



Gehörschutz / Hearing protection / Protection auditive PGS001 Schutzbrille / Safety goggles / Lunettes de protection PAS001

(DE) (AT) (CH)

Gehörschutz / Schutzbrille

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Protection auditive / Lunettes de protection

Traduction des instructions d'origine

(ES)

Protección para los oídos / Gafas de protección

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

Chráníče sluchu / Ochranné brýle

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

Hallásvédő / Védőszemüveg

Az original használati utasítás fordítása

(DK)

Hørevern / Beskyttelsesbriller

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

Hearing protection / Safety goggles

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Gehoorbescherming / Veiligheidsbril

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Cuffie di protezione / Occhiali protettivi

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

Ochrana sluchu / Ochranné okuliare

Překlad originálneho návodu na obsluhu

(PL)

Środki ochrony słuchu / Okulary ochronne

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 436503_2304

(DE) (FR) (BE)
(NL) (CZ) (PL) (SK)

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	3
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	10
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	16
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	25
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	32
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	39
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	46
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	52
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	58
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	65
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	72

Inhalt

Einleitung	3
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	3
Schutzbrille	3
Gehörschutz	4
Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Aufschriften auf der Schutzbrille	5
Sicherheitshinweise für Schutzbrillen	5
Aufschriften auf dem Gehörschutz	6
Sicherheitshinweise für Gehörschutz	6
Gehörschutz	6
Kapselposition einstellen	6
Schutzbrille	6
Brillenbügel einstellen	6
Transport	7
Reinigung und Desinfektion	7
Schutzbrille	7
Gehörschutz	7
Wartung und Aufbewahrung	7
Schutzbrille	7
Gehörschutz	7
Onlineshop	7
Entsorgung/Umweltschutz	7
Garantie	8
Reparatur-Service	9
Service-Center	9
Hersteller	9
Original-EU-	
Konformitätserklärung	79

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Schutzbrille

Diese Schutzbrille ist zum Augenschutz im Zusammenhang mit dem Schneiden von Holz im häuslichen Bereich bestimmt.

Optische Klasse:

1	Schutzbrille ist geeignet für Arbeiten mit sehr hohen Anforderungen an die Sehleistung (Maximale Dioptrienabweichung +/- 0,06)
---	--

Die Kennzeichnung der optischen Klasse auf Ihrer Schutzbrille definiert für welche Dauer die Schutzbrille verwendet werden sollte und legt die maximale Dioptrienabweichung fest.

Bei dieser Schutzbrille handelt es sich um ein Modell der optischen Klasse 1. Sie ist deshalb für die Verwendung über lange Zeiträume geeignet.

Schutzklasse:

F	Stoß mit niedriger Energie (6-mm-Kugel bei 45 m/s)
---	---

Die mechanische Festigkeit dieser Schutzbrille wurde mittels eines Beschusstests mit einer 6-mm-Stahlkugel bei 45 m/s überprüft und mit der Schutzklasse „F“ für Stöße mit niedriger Energie ausgezeichnet.

Gehörschutz

Dieser Gehörschutz dient zum Lärmschutz zur Verwendung im häuslichen Bereich.

Technische Daten

Schutzbrille PAS001

Optische Klasse 1
 Schutzklasse F
 Seitenabschirmung ja
 Farbe Brillenglas Klar - ungetönt

Materialstärke im Zentrum 2,2 mm
 Produktlebensdauer 3 Jahre
 Betriebsbedingungen Raumtemperatur
 Lagerbedingungen Raumtemperatur
 Material

Brillenglas Polycarbonat (PC)
 Rahmen/Bügel Polyamid (PA)
 Herstelleridentifikation GRIZZLY TOOLS

Gehörschutz.....PGS001

Größenbereich klein/mittel/groß
 Herstellungsdatum 07/2023
 Produktlebensdauer 3 Jahre
 Material

Kopfbügel Polyoxymethylene (POM)
 Dichtungskissen ... Schwamm/Kunstleder
 mittlere Masse 145 g
 Schalldämmwert für

hohe Frequenzen, H-Wert 27,4 dB
 mittlere Frequenzen, M-Wert 18,7 dB
 tiefe Frequenzen, L-Wert 11,5 dB
 SNR-Wert (Single Number Rating) 21,6 dB

Dämpfungstabelle des Gehörschutzes

Frequenz (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittelwert M_f (dB)	14,3	10,2	12,1	22,6	26	30,3	33,5	36,2
Standard-Abweichung s_f (dB)	4,8	4,3	3,3	4,3	5,7	3,1	3,7	5,8
vermutete Schutzwirkung APV: M_f - s_f (dB)	9,5	5,9	8,8	18,2	20,4	27,2	29,8	30,4
	Mindestanforderungen H 12		Mindestanforderungen M 11		Mindestanforderungen L 9			
	H (dB)	27,4	M (dB)	18,7	L (dB)	11,5	SNR (dB)	21,6
Mittelwert	H_m (dB)	30,1	M_m (dB)	21,9	L_m (dB)	14,9	SNR_m (dB)	24,6
Standard-Abweichung	H_s (dB)	2,7	M_s (dB)	3,2	L_s (dB)	3,5	SNR_s (dB)	3

Sicherheitshinweise

Aufschriften auf der Schutzbrille

PAS001	Produktkürzel
GRIZZLY TOOLS	Herstellerkürzel
166	Nummer der Norm (siehe EU-Konformitätserklärung)
CE	CE-Kennzeichnung
1	optische Klasse
F	Schutzklasse, Stoß mit niedriger Energie (6-mm-Kugel bei 45 m/s)

Sicherheitshinweise für Schutzbrillen

- Die Gläser und Gestelle dieser Schutzbrille sind nicht unzerbrechlich.
- Verwenden Sie diese Schutzbrille ausschließlich zum Schutz der Augen vor gemäßigten Stößen, sowie fliegenden Partikeln.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Stöße, Schläge oder sogar das Herunterfallen aus geringer Höhe können das Produkt beschädigen.
- Prüfen Sie die Schutzbrille regelmäßig auf Beschädigungen. Beläge und Kratzer auf den Gläsern schränken das Sehvermögen ein und gewährleisten somit keinen kompletten Schutz mehr.
- Keine Teile dieser Brille sind ersetzbar oder austauschbar. Wenn ein Teil der Brille als unbrauchbar befunden wird, sollte das gesamte Produkt entsorgt werden.
- Die Sichtscheiben der optischen Klasse 3 sind nicht für langzeitigen Gebrauch bestimmt.
- Unter Umständen können Personen mit extrem empfindlicher Haut unter Allergien leiden, die durch das Material hervorgerufen wird, das mit der Haut in Berührung kommt. Sollte dies der Fall sein, legen Sie die Brille sofort ab und holen sich ärztliche Hilfe
- Eine Schutzbrille die über Korrekturbrillen getragen wird, kann durch das Übertragen von Stößen eine Gefährdung darstellen.
- Klare Brillen bieten keinen Schutz vor Blendung durch die Sonne.
- Diese Schutzbrille schützt nicht vor: hoher Schlagkraft / Laserstrahlung / infektiöse Materie/ Sprengmittel / geschmolzenes Metall/ chemische Spritzer/ Schweißstrahlung u. ä. Sollte eine dieser Gefahren zutreffen, müssen zusätzliche geeignete Schutzeinrichtungen eingesetzt werden
- Wenn S, F, B und A Symbole auf Gläsern und Rahmen nicht die gleichen sind, muss das niedrigere der Symbole als Faktor für den gesamten Augenschutz übernommen werden. Der Buchstabe T sofort nach dem Festigkeitssymbol erlaubt den Einsatz bei energiereichen Partikeln mit extrem hohen Temperaturen. Wenn die T-Bezeichnung fehlt, wird Raumtemperatur vorausgesetzt.

Aufschriften auf dem Gehörschutz

PGS001	Produktkürzel
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany	Adresse des Herstellers
EN 352-1	Nummer der Norm (siehe EU-Konformitätserklärung)
CE	CE-Kennzeichnung
2834	gemeldete Stelle (notified body number)
07/2023	Herstelldatum
SNR: 21.6 dB	SNR-Wert (Single Number Rating)

Sicherheitshinweise für Gehörschutz

- Der Gehörschutz muss in Lärmbe-
reichen ohne Unterbrechung getragen
werden.
- Halten Sie sich an die Hinweise in die-
ser Betriebsanleitung.
- Der Gehörschutz muss regelmäßig auf
Mängel (z. B. Risse) untersucht werden.
-  **Achtung! Ein Nichtbefolgen der
Wartungs- und Warnhinweise
kann dazu führen, dass die
Schutzwirkung des Gehörschutzes
ernsthaft beeinträchtigt wird.**
- Verwenden Sie für Reinigungsarbeiten
Reinigungsmittel die weder für den

Benutzer noch für das Gehörschutz-
Material schädlich sind.

- Das Produkt kann durch bestimmte che-
mische Substanzen beeinträchtigt wer-
den. Für weitere Informationen wenden
Sie sich bitte an den Hersteller.
- Kapselgehörschützer und besonders
die Dichtungskissen können mit dem
Gebrauch verschleifen und müssen da-
her häufig auf Zeichen von z. B. Rissen
und Undichtigkeiten untersucht werden
sollten.
- Die Umhüllung der Dichtungskissen mit
Hygieneüberzügen kann die akustische
Leistung des Kapselgehörschützers be-
einträchtigen.
- Der Gehörschutz muss gemäß den An-
weisungen des Herstellers angebracht,
eingestellt und gewartet werden.

Gehörschutz

Kapselposition einstellen

Die Kapseln können in der Höhe variiert
werden. Schieben Sie die Kapseln in der
Schiene am Kopfbügel in die passende Po-
sition. Die Kapseln sollen jeweils ein Ohr
bedecken.

Schutzbrille

Brillenbügel einstellen

Die Brillenbügel können in der Länge ver-
stellt werden. Stellen Sie die Brillenbügel
durch Schieben/Ziehen auf die gewünsch-
te Länge ein.

Transport

Die **Schutzbrille** und der **Gehörschutz** sollten in einer geeigneten Schutzhülle transportiert werden (z. B. Etui oder wei- che Tasche), um Kratzer und Beschädi- gungen zu vermeiden.

Reinigung und Desinfektion

Schutzbrille

- Die Schutzbrille muss mit einer milden Seife und lauwarmen Wasser gereinigt werden.
- Trocknen Sie die Schutzbrille mit einem sauberen Baumwolltuch ab.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen lassen.
- Desinfizieren Sie die Schutzbrille regel- mäßig, verwenden Sie jedoch keine Lösungsmittel.

Gehörschutz

- Reinigen Sie den Gehörschutz mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- und Lösungsmittel die das Material beschädigen können.
- Sind die Dichtungskissen beschädigt oder lassen sie sich nicht mehr reini- gen, ersetzen Sie den Gehörschutz.

Wartung und Aufbewahrung

Schutzbrille

Wenn die Schutzbrille zerkratzt oder beschädigt sein sollte, ersetzen Sie den gesamten Artikel. Wir empfehlen diese

Schutzbrille in einer entsprechenden Schutzhülle aufzubewahren, wenn sie nicht benutzt wird.

Bewahren Sie sie an einem trockenen und gut belüfteten Ort außerhalb der Reichwei- te von Sonneneinstrahlung, Chemikalien und Reinigungsmitteln auf.

Gehörschutz

Bewahren Sie den Gehörschutz an einem trockenen, staubfreien und gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Son- neneinstrahlung, Chemikalien und Reini- gungsmitteln auf.

Onlineshop

Ersatzteile erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie die Produkte und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Für die Schutzbrille und den Gehörschutz erhalten Sie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf

der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 436503_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 436503_2304

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 436503_2304

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 436503_2304

Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Content

Introduction	10
Intended Use.....	10
Safety goggles.....	10
Ear protector	11
Technical Data.....	11
Notes on Safety	12
Markings on the safety goggles	12
Safety instructions for safety goggles ..	12
Markings on the ear protector.....	12
Safety information for ear protector ...	13
Ear protector	13
Adjusting the muff position	13
Safety goggles.....	13
Adjusting the temples.....	13
Transport	13
Cleaning and Maintenance.....	13
Safety goggles.....	13
Ear protector	13
Maintenance and storage.....	13
Safety goggles.....	13
Ear protector	14
Online shop	14
Waste Disposal and	
Environmental Protection	14
Guarantee	14
Repair Service.....	15
Service-Center	15
Manufacturer	15
Translation of the original	
EU declaration of conformity	80

Introduction

Congratulations on purchasing your new product. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The instruction manual forms part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

Any other use not expressly approved in the present instruction manual can damage the device and thus present a substantial risk for the user.

Safety goggles

These safety goggles are intended for eye protection when cutting wood in a domestic environment.

Optical class:

1	Safety goggles are suitable for work that demands very high visual performance (maximum dioptre deviation ± 0.06)
---	--

The optical class marking on your safety goggles defines how long the safety goggles can be used for and specifies the maximum dioptre deviation.

These safety goggles belong to optical class 1.

They are therefore suitable for long-term use.

Protection class:

F	Low energy impact (6 mm ball at 45 m/s)
---	--

The mechanical strength of these safety goggles has been verified by means of a

bullet test with a 6 mm steel ball at 45 m/s and awarded protection class "F" for low energy impacts.

Technical Data

Safety goggles PAS001

Optical class 1
 Protection class F
 Side shielding yes
 Lens colour Clear - not tinted
 Material thickness in the centre 2.2 mm
 Product life 3 years
 Operating conditions Room temperature
 Storage conditions Room temperature
 Material
 Lens Polycarbonate (PC)
 Frame/Temples Polyamide (PA)
 Manufacturer identification... GRIZZLY TOOLS

Ear protector

This ear protector is designed for noise protection during use in a domestic environment.

Hearing protection PGS001

Size range small/medium/large
 Date of manufacture 07/2023
 Product life 3 years
 Material
 Headband Polyoxymethylene (POM)
 Sealing pad Sponge/imitation leather
 Average weight 145 g
 Sound attenuation value for high frequencies, H value 27.4 dB
 medium frequencies, M value ... 18.7 dB
 low frequencies, L value 11.5 dB
 SNR value (Single Number Rating).. 21.6 dB

Attenuation table for ear protector

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean value M_f (dB)	14.3	10.2	12.1	22.6	26	30.3	33.5	36.2
Standard deviation sf (dB)	4.8	4.3	3.3	4.3	5.7	3.1	3.7	5.8
Presumed protective effect APV: $M_f - sf$ (dB)	9.5	5.9	8.8	18.2	20.4	27.2	29.8	30.4
	Minimum requirements H 12		Minimum requirements M 11		Minimum requirements L 9			
	H (dB)	27.4	M (dB)	18.7	L (dB)	11.5	SNR (dB)	21.6
Mean value	H_m (dB)	30.1	M_m (dB)	21.9	L_m (dB)	14.9	SNR_m (dB)	24.6
Standard deviation	H_s (dB)	2.7	M_s (dB)	3.2	L_s (dB)	3.5	SNR_s (dB)	3

Notes on Safety

Markings on the safety goggles

PAS001	Product code
GRIZZLY TOOLS	Manufacturer code
166	Number of the standard (see EU Declaration of Conformity)
CE	CE marking
1	Optical class
F	Protection class, low energy impact (6 mm ball at 45 m/s)

Safety instructions for safety goggles

- The lenses and frames of these safety goggles are not unbreakable.
- Use these goggles only to protect your eyes from moderate impact and flying particles
- Handle the product with care. Shocks, blows, or even falling from a low height can damage the product.
- Check the safety goggles frequently for damage. Coatings and scratches on the lenses restrict vision and thus no longer guarantee complete protection.
- No parts of these goggles are replaceable or exchangeable. If any part of the goggles is found to be unusable, the entire product should be discarded.
- Optical class 3 lenses are not intended for long-term use.
- People with extremely sensitive skin may suffer from allergies caused by the material when it comes into contact with the skin. If this happens, remove the glasses immediately and seek medical attention

- Safety goggles worn over prescription glasses can be a hazard due to transmission of shocks.
- Clear glasses offer no protection against glare from the sun.
- These goggles do not protect against: high impact / laser radiation / infectious material / explosives / molten metal / chemical splashes / welding radiation, etc. If any of these hazards apply, you must use additional suitable protective equipment
- If S, F, B, and A symbols on lenses do not match the ones on the frames, the lower of the symbols must be adopted as the factor for the overall eye protection. The letter T immediately after the strength symbol allows the use for high-energy particles with extremely high temperatures. If the T designation is missing, room temperature is assumed.

Markings on the ear protector

PGS001	Product code
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany	Manufacturer address
EN 352-1	Number of the standard (see EU Declaration of Conformity)
CE	CE marking
2834	Notified body number
07/2023	Date of manufacture
SNR: 21.6 dB	SNR value (Single Number Rating)

Safety information for ear protector

- The ear protector must be worn in noise areas without interruption.
- Follow the instructions in this instruction manual.
- The ear protector must be regularly inspected for defects (e.g. cracks).
-  **Caution! Failure to follow the maintenance and warning instructions can result in the protective effect of the ear protector being seriously impaired.**
- For cleaning work, use cleaning agents that are not harmful to the user or ear protector material.
- The product can be impaired by certain chemical substances. Please contact the manufacturer for further information.
- Earmuffs and especially the sealing pads can wear out with use and should therefore be inspected frequently for signs of e.g. cracks and leaks.
- Wrapping the sealing pads with hygienic covers may affect the acoustic performance of the earmuff.
- The ear protector must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.

Ear protector

Adjusting the muff position

The muffs can be varied in height. Slide the muffs into the appropriate position in the guide on the headband. The muffs should cover one ear at a time.

Safety goggles

Adjusting the temples

The temples can be adjusted in length. Adjust the temples to the desired length by pushing/pulling.

Transport

The **goggles** and **ear protector** should be transported in a suitable protective cover (e.g. case or soft bag) to avoid scratches and damage.

Cleaning and Maintenance

Safety goggles

- the safety goggles must be cleaned with mild soap and lukewarm water
- dry the goggles with a clean cotton cloth.
- Do not leave to dry near heat sources.
- disinfect the safety goggles frequently, but do not use solvents.

Ear protector

- Clean the ear protector with a damp cloth. Do not use any cleaning agents or solvents that could damage the material.
- If the sealing pads are damaged or can no longer be cleaned, replace the ear protector.

Maintenance and storage

Safety goggles

If the goggles are scratched or damaged, replace the entire item. We recommend storing these safety goggles in an appro-

appropriate protective cover when you are not using them.

Store in a dry and well-ventilated place out of reach of sunlight, chemicals and cleaning agents.

Ear protector

Store the ear protector in a dry, dust-free and well-ventilated place out of reach of sunlight, chemicals and cleaning agents.

Online shop

You can obtain spare parts from
www.grizzlytools.shop

Waste Disposal and Environmental Protection

The products and packaging should be properly recycled.

Guarantee

Dear Customer,

The safety goggles and ear protector come with a 3-year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchasing of this product, the product will be repaired or replaced by us for free – ac-

cording to our choice. This warranty service requires you to present the defective device and proof of purchase (sales receipt) within three years and describe briefly in writing the nature of the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts. This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or

improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 436503_2304) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 436503_2304



Service Malta

Tel.: 800 622 30

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 436503_2304

Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

www.grizzlytools.de

Sommaire

Introduction	16
Utilisation conforme	16
Lunettes de protection	16
Protection auditive	17
Caractéristiques techniques	17
Instructions de sécurité.....	18
Étiquettes sur les lunettes de protection	18
Consignes de sécurité relatives aux	
lunettes de protection	18
Étiquettes sur la protection auditive....	19
Consignes de sécurité pour protection	
auditive	19
Protection auditive	19
Régler la position des coques	19
Lunettes de protection	19
Régler les branches des lunettes	19
Transport	20
Nettoyage et désinfection	20
Lunettes de protection	20
Protection auditive	20
Entretien et rangement.....	20
Lunettes de protection	20
Protection auditive	20
Boutique en ligne.....	20
Élimination et protection de	
l'environnement.....	20
Garantie- France	21
Garantie - Belgique.....	23
Service Réparations	24
Service-Center	24
Fabricant.....	24
Traduction de la déclaration	
de conformité EU originale	81

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la produc-

tion et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Utilisation conforme

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages au produit et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur.

Lunettes de protection

Ces lunettes de protection sont destinées à protéger les yeux dans le cadre de la coupe de bois en milieu domestique.

Classe optique :

1	Les lunettes de protection sont adaptées pour le travail avec de très fortes exigences en matière de performance visuelle (compensation des dioptries maximale +/- 0,06)
---	--

L'identification de la classe optique sur vos lunettes de protection indique la durée maximale d'utilisation des lunettes de protection et définit la compensation maximale des dioptries.

Ces lunettes de protection sont un modèle de la classe optique 1. Elles sont par conséquent adaptées à une utilisation prolongée.

Classe de protection :

F	Impact de faible énergie (bille de 6 mm à 45 m/s)
---	--

La résistance mécanique de ces lunettes de protection a été vérifiée à l'aide d'un test de rupture avec une bille d'acier de 6 mm à 45 m/s et elles ont reçu la classe de protection « F » pour des impacts de faible énergie.

Protection auditive

Cette protection auditive sert à protéger du bruit lors de l'utilisation dans le milieu domestique.

Caractéristiques techniques

Lunettes de protection PAS001

Classe optique.....	1
Classe de protection.....	F
Protection latérale.....	oui
Coloris des verres	Clair - non teinté

Épaisseur du matériau au centre ... 2,2 mm
 Durée de vie du produit 3 ans
 Conditions d'utilisation Température ambiante
 Conditions de stockage Température ambiante
 Matériau
 Verres..... Polycarbonate (PC)
 Monture/branches Polyamide (PA)
 Identification du fabricant ..GRIZZLY TOOLS

Protection auditivePGS001

Plage de tailles petite/moyenne/grande
 Date de fabrication 07/2023
 Durée de vie du produit 3 ans
 Matériau
 Serre-tête..... Polyoxyméthylène (POM)
 Coussinets d'étanchéité..Mousse/faux cuir
 masse moyenne 145 g
 Valeur d'insonorisation pour hautes fréquences, valeur H..... 27,4 dB
 moyennes fréquences, valeur M... 18,7 dB
 basses fréquences, valeur L 11,5 dB
 Valeur SNR
 (Single Number Rating)..... 21,6 dB

Tableau d'atténuation de la protection auditive

Fréquence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Moyenne M_f (dB)	14,3	10,2	12,1	22,6	26	30,3	33,5	36,2
Écart-type sf (dB)	4,8	4,3	3,3	4,3	5,7	3,1	3,7	5,8
action protectrice présumée APV : M_f - sf (dB)	9,5	5,9	8,8	18,2	20,4	27,2	29,8	30,4
	Exigences minimales H 12		Exigences minimales M 11		Exigences minimales L 9			
	H (dB)	27,4	M (dB)	18,7	L (dB)	11,5	SNR (dB)	21,6
Moyenne	Hm (dB)	30,1	Mm (dB)	21,9	Lm (dB)	14,9	SNRm (dB)	24,6
Écart-type	Hs (dB)	2,7	Ms (dB)	3,2	LS (dB)	3,5	SNRs (dB)	3

Instructions de sécurité

Étiquettes sur les lunettes de protection

PAS001	Abréviation du produit
GRIZZLY TOOLS	Abréviation du fabricant
166	Numéro de la norme (voir déclaration de conformité CE)
CE	Marquage CE
1	classe optique
F	Classe de protection, impact de faible énergie (bille de 6 mm à 45 m/s)

Consignes de sécurité relatives aux lunettes de protection

- Les verres et la monture de ces lunettes de protection ne sont pas incassables.
- Utilisez ces lunettes de protection exclusivement pour protéger vos yeux des chocs modérés et de la projection de particules
- Manipulez le produit avec soin. Des coups, des impacts ou même la chute d'une hauteur faible peuvent endommager le produit.
- Contrôlez régulièrement la présence de détériorations sur les lunettes de protection.
Des dépôts et rayures sur les verres limitent la capacité visuelle et ne garantissent donc plus une protection complète.
- Aucune partie de ces lunettes ne peut être remplacée ou échangée. Si un élément des lunettes devient inutilisable, le produit dans sa totalité doit être jeté.

- Les verres de classe optique 3 ne sont pas conçus pour une utilisation prolongée.
- Dans certains cas, des personnes à la peau extrêmement sensible peuvent souffrir d'allergies provoquées par le matériau qui entre en contact avec la peau. Si cela devait être le cas, retirez immédiatement les lunettes et consultez un médecin
- Des lunettes de protection portées sur des lunettes de vue peuvent représenter un risque en raison de la répercussion des coups.
- Des lunettes claires ne protègent pas contre l'éblouissement par le soleil.
- Ces lunettes de protection ne protègent pas de : force d'impact élevée / rayonnement laser / matière infectieuse / explosif / métal en fusion / éclaboussure chimique / radiation de soudage, etc. Si l'un de ces dangers devait s'appliquer, des dispositifs de protection supplémentaires adaptés doivent être utilisés
- Si les symboles S, F, B et A ne sont pas les mêmes sur les verres et les montures, le symbole le plus bas doit être considéré comme le facteur de protection oculaire totale.
La lettre T présente après le symbole de résistance permet l'utilisation de particules riches en énergie à des températures extrêmement élevées. En l'absence de désignation T, une température ambiante est requise.

Étiquettes sur la protection auditive

PGS001	Abréviation du produit
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Strasse 20 63762 Großostheim, Germany	Adresse du fabricant
EN 352-1	Numéro de la norme (voir déclaration de conformité CE)
CE	Marquage CE
2834	organisme notifié (notified body number)
07/2023	Date de fabrication
SNR: 21.6 dB	Valeur SNR (Single Number Rating)

Consignes de sécurité pour protection auditive

- La protection auditive doit être portée sans interruption dans les zones bruyantes.
- Respectez les consignes contenues dans ce mode d'emploi.
- La protection auditive doit être régulièrement contrôlée pour détecter des défauts (p. ex., fissure).
-  **Attention ! Un non-respect des consignes d'entretien et des mises en garde peut gravement compromettre l'action protectrice de la protection auditive.**

- Pour les travaux de nettoyage, utilisez des détergents qui ne sont pas nocifs ni pour l'utilisateur ni pour le matériau de la protection auditive.
- Le produit peut être détérioré par certaines substances chimiques. Veuillez vous adresser au fabricant pour obtenir de plus amples informations.
- Les casques antibruit, et en particulier les coussinets d'étanchéité, peuvent s'user lors de l'utilisation et doivent donc être inspectés fréquemment pour détecter des fissures ou des défauts d'étanchéité.
- Envelopper les coussinets d'étanchéité peut compromettre les performances acoustiques du casque antibruit.
- La protection auditive doit être portée, réglée et entretenue selon les instructions du fabricant.

Protection auditive

Régler la position des coques

Il est possible de régler la hauteur des coques. Coulissez les coques dans le rail présent sur l'arceau dans la position adaptée. Les coques doivent chacune recouvrir une oreille.

Lunettes de protection

Régler les branches des lunettes

Il est possible de régler la longueur des branches des lunettes. Réglez la branche des lunettes à la longueur souhaitée en poussant/tirant.

Transport

Les **lunettes de protection** et la **protection auditive** doivent être transportées dans une housse de protection adaptée (p. ex., étui ou sac souple) afin d'éviter les rayures et les détériorations.

Nettoyage et désinfection

Lunettes de protection

- Les lunettes de protection doivent être nettoyées avec un savon doux et de l'eau tiède.
- Séchez les lunettes de protection avec un chiffon propre en coton.
- Ne pas laisser à proximité de sources de chaleur.
- Désinfectez régulièrement les lunettes de protection, n'utilisez toutefois aucun solvant.

Protection auditive

- Nettoyez la protection auditive avec un chiffon humide. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant qui pourraient endommager le matériau.
- Si les coussinets d'étanchéité sont endommagés ou ne peuvent plus être nettoyés, remplacez la protection auditive.

Entretien et rangement

Lunettes de protection

Si les lunettes de protection sont rayées ou endommagées, remplacez l'article dans son ensemble. Nous recommandons de ranger ces lunettes de protection dans un

étui à lunettes adapté si elles ne sont pas utilisées.

Conservez-les dans un endroit sec et bien ventilé et à l'abri du rayonnement solaire, des produits chimiques et des détergents.

Protection auditive

Conservez la protection auditive dans un endroit sec, exempt de poussière, bien ventilé et à l'abri du rayonnement solaire, des produits chimiques et des détergents.

Boutique en ligne

Vous obtiendrez des pièces de rechange à l'adresse
www.grizzlytools.shop

Élimination et protection de l'environnement

Introduisez les produits et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Garantie- France

Chère cliente, cher client,
Pour les lunettes de protection et la protection auditive, vous disposez d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité

existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat. Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 436503_2304) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand

celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle pé-

riode de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 436503_2304) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 436503_2304

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 436503_2304

Fabricant

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	25
Beoogd gebruik	25
Veiligheidsbril.....	25
Gehoorbescherming	26
Technische specificaties	26
Veiligheidsvoorschriften	27
Opschriften op de veiligheidsbril	27
Veiligheidsinstructies voor veiligheidsbril	27
Opschriften op de gehoorbescherming.....	28
Veiligheidsinstructies voor gehoorbescherming.....	28
Gehoorbescherming.....	28
Oorbeschermers instellen	28
Veiligheidsbril	28
Brillenbeugel instellen	28
Transport	29
Reiniging en ontsmetting.....	29
Veiligheidsbril.....	29
Gehoorbescherming	29
Onderhoud en opslag	29
Veiligheidsbril.....	29
Gehoorbescherming	29
Onlineshop	29
Verwerking en milieubescherming	29
Garantie	30
Reparatieservice	31
Service-Center	31
Fabrikant	31
Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring	82

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw product. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen.

Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Beoogd gebruik

Elk ander gebruik dat niet uitdrukkelijk is toegestaan in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot schade aan het product en een ernstig risico vormen voor de gebruiker.

Veiligheidsbril

Deze veiligheidsbril is bedoeld voor oogbescherming bij het huishoudelijk snijden van hout.

Optische klasse:

1	Veiligheidsbrillen zijn geschikt voor werkzaamheden met zeer hoge eisen aan visuele prestatie (maximale dioptrieafwijking +/- 0,06)
---	---

De markering van de optische klasse op uw veiligheidsbril geeft aan hoelang de veiligheidsbril dient te worden gebruikt en geeft de maximale dioptrie-afwijking aan. Deze veiligheidsbril is een optische klasse 1-uitvoering. Hij is daarom geschikt voor langdurig gebruik

Veiligheidsklasse:

F	Stoot met lage energie (6-mm-kogel bij 45 m/s)
---	---

De mechanische sterkte van deze veiligheidsbril is geverifieerd door middel van een kogeltest met een stalen kogel van 6 mm bij 45 m/s en heeft beschermingsklasse "F" gekregen voor schokken met lage energie.

Gehoorbescherming

Deze gehoorbescherming is bedoeld als geluidsbescherming voor gebruik in de huiselijke omgeving.

Technische specificaties

Veiligheidsbril PAS001

Optische klasse..... 1
 Veiligheidsklasse F
 Zijdelingse bescherming ja
 Kleur brilglas Helder - ongekleurd

Materiaaldikte in het midden 2,2 mm
 Productlevensduur 3 jaar
 Bedrijfsomstandigheden ... Kamertemperatuur
 Opslagvoorwaarden Kamertemperatuur
 Materiaal
 Brillenglas Polycarbonaat (PC)
 Frame/beugel..... Polyamide (PA)
 Fabrikantidentificatie GRIZZLY TOOLS

Gehoorbescherming PGS001

Afmetingen..... klein/middel/groot
 Fabricagedatum 07/2023
 Productlevensduur 3 jaar
 Materiaal
 Hoofdbeugel Polyoxymethyleen (POM)
 Afdichtingskussen.....Spons/kunstleer
 gemiddelde massa 145 g
 Geluidsisolatiewaarde voor
 hoge frequenties, H-waarde 27,4 dB
 gemiddelde frequenties, M-waarde .. 18,7 dB
 diepe frequenties, L-waarde..... 11,5 dB
 SNR-waarde
 (Single Number Rating)..... 21,6 dB

Dempingstabel van de gehoorbescherming

Frequentie (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gemiddelde waarde M_f (dB)	14,3	10,2	12,1	22,6	26	30,3	33,5	36,2
Standaardafwijking sf (dB)	4,8	4,3	3,3	4,3	5,7	3,1	3,7	5,8
vermoedelijke beschermingsgraad APV: M_f - sf (dB)	9,5	5,9	8,8	18,2	20,4	27,2	29,8	30,4
	Minimumvereisten H 12		Minimumvereisten M 11		Minimumvereisten L 9			
	H (dB)	27,4	M (dB)	18,7	L (dB)	11,5	SNR (dB)	21,6
Gemiddelde waarde	H_m (dB)	30,1	M_m (dB)	21,9	L_m (dB)	14,9	SNR_m (dB)	24,6
Standaardafwijking	H_s (dB)	2,7	M_s (dB)	3,2	L_s (dB)	3,5	SNR_s (dB)	3

Opschriften op de veiligheidsbril

PAS001	Productcode
GRIZZLY TOOLS	Fabrikantcode
166	Nummer van de norm (zie EU-conformiteitsverklaring)
CE	CE-markering
1	optische klasse
F	Veiligheidsklasse, schok met geringe energie (6-mm-kogel bij 45 m/s)

- De lenzen en monturen van deze veiligheidsbril zijn niet onbreekbaar.
- Gebruik deze veiligheidsbril alleen om de ogen te beschermen tegen matige schokken en rondvliegende deeltjes
- Ga voorzichtig om met het product. Schokken, stoten of zelfs vallen van een kleine hoogte kan het product beschadigen.
- Controleer de veiligheidsbril regelmatig op beschadigingen. Afzettingen en krassen op de bril beperken het zicht en garanderen daardoor geen volledige bescherming meer.

- Geen enkel onderdeel van deze bril is vervangbaar of verwisselbaar. Als een deel van de bril onbruikbaar wordt bevonden, moet het hele product worden weggegooid.
 - Optische lenzen van de optische klasse 3 zijn niet bedoeld voor langdurig gebruik.
 - Mensen met een extreem gevoelige huid kunnen last krijgen van allergieën die worden veroorzaakt door het materiaal dat met de huid in aanraking komt. Als dit het geval is, zet dan onmiddellijk de bril af en roep medische hulp in.
 - Een veiligheidsbril die over een corrigerende bril wordt gedragen, kan een gevaar vormen vanwege de overdracht van schokken.
 - Heldere glazen beschermen niet tegen verblinding door de zon.
 - Deze veiligheidsbril biedt geen bescherming tegen: hoge slagkracht / laserstraling / besmettelijk materiaal / explosieven / gesmolten metaal / chemische spatten / lasstraling etc. Als één van deze gevaren zich voordoet, moeten aanvullende geschikte beschermingsmiddelen worden gebruikt.
 - Als de S-, F-, B- en A-symbolen op lenzen en monturen niet hetzelfde zijn, moet de onderste van de symbolen worden gebruikt als factor voor de algehele oogbescherming.
- De letter T direct na het sterktesymbool maakt het mogelijk om het te gebruiken met energierijke deeltjes bij extreem hoge temperaturen. Als de Taanduiding ontbreekt, wordt uitgegaan van de kamertemperatuur.

Opschriften op de gehoorbescherming

PGS001	Productcode
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Duitsland	Adres van de fabrikant
EN 352-1	Nummer van de norm (zie EU-conformiteitsverklaring)
CE	CE-markering
2834	aangemelde instantie (notified body number)
07/2023	Fabricagedatum
SNR: 21.6 dB	SNR-waarde (Single Number Rating)

Veiligheidsinstructies voor gehoorbescherming

- De gehoorbescherming moet ononderbroken worden gedragen in lawaaierige zones.
- Volg de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.
- De gehoorbescherming moet regelmatig worden gecontroleerd op gebreken (bijv. scheuren).
-  **Let op! Het niet opvolgen van de onderhouds- en waarschuwingeninstructies kan tot gevolg hebben dat de beschermende werking van de gehoorbescherming ernstig wordt aangetast.**

- Gebruik voor reinigingswerkzaamheden reinigingsmiddelen die niet schadelijk zijn voor de gebruiker of het gehoorbeschermingsmateriaal.
- Het product kan worden aangetast door bepaalde chemische stoffen. Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant.
- Oorbeschermers en vooral de afdichtingskussens kunnen door het gebruik slijten en moeten daarom regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van bijvoorbeeld scheuren en lekken.
- Het omwikkelen van de afdichtingskussens met hygiënische hoezen kan de akoestische prestaties van de oorkap beïnvloeden.
- De gehoorbescherming moet volgens de instructies van de fabrikant worden aangebracht, afgesteld en onderhouden.

Gehoorbescherming

Oorbeschermers instellen

De oorbeschermers kunnen in de hoogte worden ingesteld. Schuif de oorbeschermers in de juiste positie in de rail op de hoofdband. De oorbeschermers moeten één oor tegelijk bedekken.

Veiligheidsbril

Brillenbeugel instellen

De brillenbeugels kunnen in de lengte ingesteld worden. Stel de brillenbeugel in op de gewenste lengte door te duwen/trekken.

Transport

De **veiligheidsbril** en de **gehoorbescherming** moeten in een geschikte beschermhoes (bijv. koffer of zachte tas) worden vervoerd om krassen en beschadigingen te voorkomen.

Reiniging en ontsmetting

Veiligheidsbril

- de bril moet worden schoongemaakt met een milde zeep en lauw water.
- Droog de bril af met een schone katoenen doek.
- Niet laten drogen in de buurt van warmtebronnen.
- ontsmet de bril regelmatig, maar gebruik geen oplosmiddelen.

Gehoorbescherming

- Reinig de gehoorbescherming met een vochtige doek. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen die het materiaal kunnen beschadigen.
- Vervang de gehoorbescherming als de afdichtpads beschadigd zijn of niet meer gereinigd kunnen worden.

Onderhoud en opslag

Veiligheidsbril

Als de bril gekrast of beschadigd is, vervangt u het volledige artikel. We raden aan om deze veiligheidsbril in een geschikte beschermhoes te bewaren wanneer deze niet wordt gebruikt.

Bewaar hem op een droge en goed geventileerde plaats, buiten bereik van zonlicht, chemicaliën en schoonmaakmiddelen.

Gehoorbescherming

Bewaar de gehoorbescherming op een droge, stofvrije en goed geventileerde plaats buiten bereik van zonlicht, chemicaliën en schoonmaakmiddelen.

Onlineshop

U kunt reserveonderdelen verkrijgen op www.grizzlytools.shop

Verwerking en milieubescherming

Recycle de producten en verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.

Garantie

Beste klant,

De veiligheidsbril en gehoorbescherming hebben een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop.

Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Als binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, dan wordt het product door ons gratis ofwel gerepareerd ofwel vervangen, naar onze eigen keuze. Om van deze garantieservice te kunnen genieten, moet binnen de drie jaren het defecte apparaat en het aankoopbewijs (de originele kassabon) worden voorgelegd en schriftelijk kort worden beschreven waaruit het defect bestaat en wanneer het defect is opgetreden. Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken

moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden. Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 436503_2304) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.
De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249 630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 436503_2304

(BE) Service België
Tel.: 0800 120 89
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 436503_2304

Fabrikant

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Duitsland
www.grizzlytools.de

Contenido

Introducción	32
Uso previsto.....	32
Gafas de protección.....	32
Protección auditiva.....	33
Datos técnicos	33
Indicaciones de seguridad	34
Inscripciones en las gafas de protección	34
Indicaciones de seguridad para gafas de protección	34
Inscripciones en la protección auditiva	35
Indicaciones de seguridad de la protección auditiva.....	35
Protección auditiva.....	35
Ajustar la posición de las orejeras.....	35
Gafas de protección	35
Ajustar las patillas.....	35
Transporte	35
Limpieza y desinfección.....	36
Gafas de protección.....	36
Protección auditiva.....	36
Mantenimiento y almacenamiento	36
Gafas de protección.....	36
Protección auditiva.....	36
Tienda online	36
Eliminación/protección del medio ambiente.....	36
Garantía	36
Servicio de reparación	38
Service-Center	38
Fabricante.....	38
Traducción de la Declaración de conformidad EU original.....	83

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato

fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Este manual de instrucciones forma parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

Cualquier otra aplicación que no esté expresamente permitida en estas instrucciones de uso puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario.

Gafas de protección

Estas gafas de seguridad están destinadas a la protección de los ojos durante el corte de madera en el sector doméstico.

Clase óptica:

1	Estas gafas de seguridad son adecuadas para trabajos con alta exigencia en materia de rendimiento visual (desviación máxima de dioptrías +/- 0,06)
---	--

El etiquetado de la clase óptica de sus gafas de seguridad indica durante cuánto tiempo pueden usarse las gafas de seguridad y determina la máxima desviación de dioptrías. Este modelo de gafas de seguridad es de la clase óptica 1.

Por lo tanto, son adecuadas para su uso durante largos períodos de tiempo.

Clase de protección:

F	Impacto con baja energía (bola de 6 mm a 45 m/s)
---	---

La resistencia mecánica de estas gafas ha sido medida mediante pruebas de disparo con una bola de acero de 6 mm a 45 m/s, recibiendo la clase de protección "F" para impactos con baja energía.

Protección auditiva

Esta protección auditiva sirve para proteger del ruido para su uso en el ámbito doméstico.

Datos técnicos

Gafas de protección PAS001

Clase óptica 1
Clase de protección F
Protección lateral Sí
Color del cristal de
las gafas Transparente, sin tinte
Grosor del material en el centro 2,2 mm

Vida útil del producto 3 años
Condiciones de uso .. Temperatura ambiente
Condiciones de
almacenamiento .. Temperatura ambiente
Material
Cristal de las gafas ... Policarbonato (PC)
Montura/patillas Poliamida (PA)
Identificación del
fabricante GRIZZLY TOOLS

Protección para los oídos ... PGS001

Gama de
tamaños pequeño/mediano/grande
Fecha de fabricación 07/2023
Vida útil del producto 3 años
Material
Diadema Polioximetileno (POM)
Almohadillas.. Esponja/imitación de cuero
Masa media 145 g
Valor de aislamiento acústico para
Frecuencias altas, valor H 27,4 dB
Frecuencias medias, valor M 18,7 dB
Frecuencias bajas, valor L 11,5 dB
Valor SNR (Single Number Rating) .. 21,6 dB

Tabla de atenuación de la protección auditiva

Frecuencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valor medio M_f (dB)	14,3	10,2	12,1	22,6	26	30,3	33,5	36,2
Desviación estándar sf (dB)	4,8	4,3	3,3	4,3	5,7	3,1	3,7	5,8
Valor de protección supuesto APV: M_f - sf (dB)	9,5	5,9	8,8	18,2	20,4	27,2	29,8	30,4
	Requisitos mí- nimos H 12		Requisitos míni- mos M 11		Requisitos míni- mos L 9			
	H (dB)	27,4	M (dB)	18,7	L (dB)	11,5	SNR (dB)	21,6
Valor medio	Hm (dB)	30,1	Mm (dB)	21,9	Lm (dB)	14,9	SNRm (dB)	24,6
Desviación estándar	Hs (dB)	2,7	Ms (dB)	3,2	LS (dB)	3,5	SNRs (dB)	3

Indicaciones de seguridad

Inscripciones en las gafas de protección

PAS001	Abreviatura del producto
GRIZZLY TOOLS	Abreviatura del fabricante
166	Número de la norma (véase la Declaración de conformidad UE)
CE	Marcado CE
1	Clase óptica
F	Clase de protección, impacto con baja energía (bola de 6 mm a 45 m/s)

Indicaciones de seguridad para gafas de protección

- Las lentes y monturas de estas gafas de protección no son irrompibles.
- Utilice estas gafas de protección únicamente para proteger sus ojos de golpes moderados y partículas suspendidas en el aire.
- Manipule el producto con cuidado. Los golpes, los impactos o incluso la caída desde una altura baja pueden dañar el producto.
- Revise las gafas de protección regularmente para ver si están dañadas. Las manchas y arañazos en las lentes restringen la visión y por lo tanto no aseguran una protección completa.
- Ninguna pieza de estas gafas se puede sustituir o cambiar. Si se observa que una de las piezas de las gafas ya no sirve, se debe desechar el producto completo.
- Las lentes de la clase óptica 3 no están destinadas a un uso prolongado.
- En determinadas circunstancias, las personas con piel extremadamente sensible pueden sufrir alergias causadas por el material en contacto con la piel. Si este fuera el caso, quítese las gafas inmediatamente y busque atención médica.
- Utilizar las gafas graduadas puede ser un peligro debido a la transmisión de los golpes.
- Las gafas claras no ofrecen ninguna protección contra el deslumbramiento del sol.
- Estas gafas de protección no protegen contra: altos impactos / radiación láser / material infeccioso / explosivos / metal fundido / salpicaduras de productos químicos / radiación de soldadura, etc. Si existe alguno de estos peligros, utilice obligatoriamente un dispositivo de protección adicional adecuado.
- Si los símbolos S, F, B y A de las lentes y las monturas no son los mismos, se debe adoptar el más bajo de los símbolos como factor para la protección ocular total.

La letra T, inmediatamente después del símbolo de la resistencia, permite el uso con partículas de alta energía con temperaturas extremadamente altas. Si falta la designación T, se presupone la temperatura ambiente.

Inscripciones en la protección auditiva

PGS001	Abreviatura del producto
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany	Dirección del fabricante
EN 352-1	Número de la norma (véase la Declaración de conformidad UE)
CE	Marcado CE
2834	Organismo reconocido (notified body number)
07/2023	Fecha de fabricación
SNR: 21.6 dB	Valor SNR (Single Number Rating)

Indicaciones de seguridad de la protección auditiva

- La protección auditiva debe llevarse permanentemente sin interrupción en las zonas ruidosas.
- Siga las indicaciones de este manual de instrucciones.
- La protección auditiva debe inspeccionarse regularmente para detectar defectos (por ejemplo, grietas).
-  **¡Atención! Si no se siguen las instrucciones de mantenimiento y advertencia, el efecto protector de la protección auditiva puede verse seriamente afectado.**

- Para los trabajos de limpieza, utilice productos de limpieza que no sean perjudiciales para el usuario o el material de la protección auditiva.
- El producto puede verse afectado por ciertas sustancias químicas. Para más información, póngase en contacto con el fabricante.
- Las orejeras, y especialmente las almohadillas, pueden desgastarse con el uso, por lo que deben inspeccionarse con frecuencia para detectar, por ejemplo, grietas y fugas.
- Si se envuelven las almohadillas con fundas higiénicas, es posible que el rendimiento acústico de la orejera se vea afectado.
- La protección auditiva debe colocarse, ajustarse y mantenerse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Protección auditiva

Ajustar la posición de las orejeras

Las orejeras pueden variar de altura. Deslice las orejeras en la posición adecuada en el riel de la diadema. Cada orejera debe cubrir una oreja.

Gafas de protección

Ajustar las patillas

Se puede ajustar la longitud de las patillas. Ajuste las patillas a la longitud deseada empujando/tirando.

Transporte

Las gafas de protección y la protección auditiva deben transportarse en una funda protectora adecuada (por ejemplo, un

estuche o una bolsa blanda) para evitar arañazos y daños.

Limpieza y desinfección

Gafas de protección

- Limpiar las gafas de protección con un jabón suave y agua tibia.
- Secar las gafas de protección con un paño de algodón limpio.
- No las deje secar cerca de fuentes de calor.
- Desinfectar las gafas de protección regularmente, pero sin utilizar disolventes.

Protección auditiva

- Limpie la protección auditiva con un paño húmedo. No utilice detergentes o disolventes que puedan dañar el material.
- Si las almohadillas están dañadas o ya no se pueden limpiar, deberá reemplazar la protección auditiva.

Mantenimiento y almacenamiento

Gafas de protección

Si las gafas están rayadas o dañadas, reemplace todo el producto. Le recomendamos que guarde estas gafas de protección en una funda protectora apropiada cuando no las utilice.

Guárdelas en un lugar seco y bien ventilado, fuera del alcance de la luz del sol, productos químicos y de limpieza.

Protección auditiva

Guarde la protección auditiva en un lugar seco, sin polvo y bien ventilado, fuera del

alcance de la luz del sol, de los productos químicos y de limpieza.

Tienda online

Encontrará piezas de repuesto en www.grizzlytools.shop

Eliminación/protección del medio ambiente

Recicle los productos y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Garantía

Estimada/o cliente:

Las gafas de protección y la protección auditiva tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste.

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 436503_2304) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación Service-Center

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 436503_2304

Fabricante

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Alemania

www.grizzlytools.de

Indice

Introduzione	39
Uso conforme.....	39
Occhiali protettivi.....	39
Cuffie di protezione.....	40
Dati tecnici	40
Consigli di sicurezza.....	41
Scritte sugli occhiali protettivi.....	41
Avvertenze di sicurezza per occhiali protettivi.....	41
Scritte sulle cuffie di protezione.....	42
Istruzioni di sicurezza per cuffie di protezione.....	42
Cuffie di protezione.....	43
Regolazione della posizione delle capsule.....	43
Occhiali protettivi	43
Regolazione delle astine	43
Trasporto	43
Pulizia e disinfezione	43
Occhiali protettivi.....	43
Cuffie di protezione.....	43
Manutenzione e conservazione ..	43
Occhiali protettivi.....	43
Cuffie di protezione.....	43
Shop online.....	44
Smaltimento e rispetto per l'ambiente	44
Garanzia	44
Servizio di riparazione	45
Service-Center	45
Produttore	45
Traduzione della dichiarazione di conformità EU originale.....	84

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo prodotto. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Le istruzioni per l'uso fanno parte del presente prodotto. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza.

Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso conforme

Ogni altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni al prodotto e rappresentare un serio pericolo per l'utente.

Occhiali protettivi

Questi occhiali protettivi sono pensati per proteggere gli occhi durante il taglio della legna in ambito domestico.

Classe ottica:

1

Gli occhiali protettivi sono indicati per lavori con requisiti elevatissimi di potere visivo (differenza di diottrie massima +/- 0,06)

Il contrassegno della classe ottica sugli occhiali protettivi definisce per quale durata gli occhiali protettivi possono essere utilizzati e stabilisce il numero di diottrie. Questi occhiali protettivi sono un modello di classe ottica 1. Pertanto sono indicati all'uso per lunghi intervalli di tempo.

Classe di protezione:

F	Colpo a bassa energia (sfera da 6 mm a 45 m/s)
---	---

La resistenza meccanica di questi occhiali protettivi è stata testata mediante un test di scagliamento di una sfera d'acciaio da 6 mm a 45 m/s e sono risultati di classe di protezione "F" per colpi a bassa energia.

Cuffie di protezione

Queste cuffie di protezione servono come protezione dai rumori per l'uso in ambito domestico.

Dati tecnici

Occhiali protettivi.....PAS001

Classe ottica.....	1
Classe di protezione.....	F
Schermatura laterale.....	sì
Colore lente.....	chiaro - senza oscurimento
Spessore materiale al centro.....	2,2 mm
Durata del prodotto.....	3 anni
Condizioni d'esercizio	Temperatura ambiente
Condizioni di conservazione	Temperatura ambiente
Materiale	
Lente	Polycarbonato (PC)
Montatura/astine.....	Poliammide (PA)
Identificazione del produttore	GRIZZLY TOOLS

Cuffie di protezione.....PGS001

Misure	piccola/media/grande
Data di produzione	07/2023
Durata del prodotto	3 anni
Materiale	
Cuffie	Polioossimetilene (POM)
Cuscinetti	Spugna/pelle sintetica
Peso medio.....	145 g
Valore di attenuazione per	
frequenze alte, valore H.....	27,4 dB
frequenze medie, valore M	18,7 dB
frequenze basse, valore L.....	11,5 dB
Valore SNR (Single Number Rating).....	21,6 dB

Tabella di attenuazione delle cuffie di protezione

Frequenza (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valore medio M_f (dB)	14,3	10,2	12,1	22,6	26	30,3	33,5	36,2
Scostamento standard sf (dB)	4,8	4,3	3,3	4,3	5,7	3,1	3,7	5,8
Effetto di protezione presunto APV: M_f - sf (dB)	9,5	5,9	8,8	18,2	20,4	27,2	29,8	30,4
	Requisiti minimi H 12		Requisiti minimi M 11		Requisiti minimi L 9			
	H (dB)	27,4	M (dB)	18,7	L (dB)	11,5	SNR (dB)	21,6
Valore medio	Hm (dB)	30,1	Mm (dB)	21,9	Lm (dB)	14,9	SNRm (dB)	24,6
Scostamento standard	Hs (dB)	2,7	Ms (dB)	3,2	LS (dB)	3,5	SNRs (dB)	3

Consigli di sicurezza

Scritte sugli occhiali protettivi

PAS001	Sigla prodotto
GRIZZLY TOOLS	Sigla del produttore
166	Numero di norma (vedere Dichiarazione di conformità CE)
CE	Marchio CE
1	classe ottica
F	Classe di protezione, colpo a bassa energia (sfera da 6 mm a 45 m/s)

Avvertenze di sicurezza per occhiali protettivi

- Le lenti e la montatura di questi occhiali protettivi non sono infrangibili.
- Utilizzare gli occhiali protettivi esclusivamente a protezione degli occhi da urti moderati e particelle scagliate
- Adoperare il prodotto con cautela. Gli urti, i colpi e anche la caduta da altezze basse possono danneggiare il prodotto.
- Verificare regolarmente la presenza di danni agli occhiali protettivi. I depositi e i graffi sui vetri limitano la capacità visiva e pertanto non garantiscono più la protezione completa.
- Le parti di questi occhiali non possono essere sostituite o cambiate. Se una parte degli occhiali diventa inutilizzabile, smaltire l'intero prodotto.

- Le lenti di classe ottica 3 non sono pensati per l'uso a lungo termine.
- In alcune circostanze le persone con una cute estremamente sensibile possono soffrire di allergie provocate dal materiale in contatto con la pelle. In questo caso rimuovere immediatamente gli occhiali e richiedere un supporto medico
- Gli occhiali protettivi indossati sugli occhiali da vista possono rappresentare un pericolo per via della trasmissione degli urti.
- Gli occhiali trasparenti non offrono alcuna protezione dall'accecamento del sole.
- Questi occhiali non proteggono da: forze d'urto elevate / irradiazione laser / materia infettiva / materiale di scoppio / metallo fuso / schizzi di sostanze chimiche / scintille di saldatura ecc. Se si dovesse verificare uno di questi pericoli, impiegare anche i dispositivi di protezione adeguati
- Se i simboli S, F, B e A sui vetri e sulla montatura non sono uguali, si deve considerare il simbolo inferiore come fattore di protezione totale degli occhi. La lettera T subito dopo il simbolo di resistenza consente l'uso in presenza di particelle ricche di energia a temperature estremamente elevate. L'assenza della lettera T presuppone la temperatura ambiente.

Scritte sulle cuffie di protezione

PGS001	Sigla prodotto
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany	Indirizzo del produttore

EN 352-1	Numero di norma (vedere Dichiarazione di conformità CE)
CE	Marchio CE
2834	Organismo notificato (notified body number)
07/2023	Data di produzione
SNR: 21.6 dB	Valore SNR (Single Number Rating)

Istruzioni di sicurezza per cuffie di protezione

- Le cuffie di protezione devono essere indossate senza interruzioni in zone rumorose.
- Attenersi alle disposizioni del manuale d'uso.
- Le cuffie di protezione devono essere controllate regolarmente per verificare eventuali difetti (ad es. crepe).
-  **Attenzione! La mancata osservanza delle istruzioni per la manutenzione e delle avvertenze può compromettere seriamente la funzione protettiva delle cuffie.**
- Per i lavori di pulizia utilizzare detergenti che non sono nocivi né per l'utilizzatore né per il materiale delle cuffie di protezione.
- Il prodotto può venire danneggiato da alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni rivolgersi al produttore.
- Le capsule paraorecchie e in particolare i cuscinetti possono usurarsi con l'uso e devono quindi essere controllati frequen-

temente per verificare la presenza ad esempio di crepe e punti non a tenuta.

- L'avvolgimento dei cuscinetti con rivestimenti igienici può compromettere le prestazioni acustiche delle capsule paraorecchie.
- Le cuffie di protezione devono essere applicate, regolate e sottoposte a manutenzione secondo le indicazioni del produttore.

Cuffie di protezione

Regolazione della posizione delle capsule

Le capsule possono essere regolate in altezza. Spostare le capsule nelle guide sulla cuffia nella posizione adatta. Le capsule devono coprire rispettivamente un orecchio.

Occhiali protettivi

Regolazione delle astine

Le astine possono essere regolate in lunghezza. Impostare le astine facendole scorrere/tirandole alla lunghezza desiderata.

Trasporto

Gli **occhiali protettivi** e le **cuffie di protezione** devono essere trasportati in un involucro protettivo idoneo (ad es. astuccio o custodia morbida), per evitare graffi e danneggiamenti.

Pulizia e disinfezione

Occhiali protettivi

- Gli occhiali protettivi devono essere lavati con sapone neutro e acqua tiepida.

- Asciugare gli occhiali protettivi con un panno di cotone pulito.
- Non lasciare asciugare nei pressi di fonti di calore.
- Disinfettare regolarmente gli occhiali di protezione, tuttavia senza utilizzare solventi.

Cuffie di protezione

- Pulire le cuffie di protezione con un panno umido. Non utilizzare detergenti o solventi che possono danneggiare il materiale.
- Se i cuscinetti sono danneggiati o non si possono più pulire, sostituire le cuffie di protezione.

Manutenzione e conservazione

Occhiali protettivi

Se gli occhiali protettivi si graffiano o si danneggiano, sostituire l'intero articolo. Consigliamo di conservare gli occhiali protettivi in un'apposita custodia, quando non vengono utilizzati.

Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato al di fuori della portata dell'irradiazione solare, di sostanze chimiche e di detergenti.

Cuffie di protezione

Conservare le cuffie di protezione in un luogo asciutto, privo di polvere e ben ventilato al di fuori della portata dell'irradiazione solare, di sostanze chimiche e di detergenti.

Shop online

I ricambi sono disponibili
all'indirizzo www.grizzlytools.shop

Smaltimento e rispetto per l'ambiente

Smaltire i prodotti e l'imballaggio in modo
da garantirne il corretto riciclaggio nel
rispetto dell'ambiente.

Garanzia

Stimata cliente, gentile cliente,
Gli occhiali protettivi e le cuffie di protezione godono di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparto o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che l'apparecchio difettoso venga riconsegnato entro tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) e con una breve descrizione del difetto e di quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o

la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare. Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 436503_2304) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800 781 188

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 436503_2304

MT

Assistenza Malta

Tel.: 800 622 30

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 436503_2304

Produttore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germania

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	46
Použití v souladu s určením	46
Ochranné brýle	46
Chrániče sluchu	47
Technické údaje.....	47
Bezpečnostní pokyny	48
Nápisy na ochranných brýlích	48
Bezpečnostní pokyny pro ochranné brýle	48
Nápisy na chráničích sluchu.....	48
Bezpečnostní pokyny pro chrániče sluchu	49
Chrániče sluchu	49
Nastavení polohy mušlí.....	49
Ochranné brýle.....	49
Nastavení obloučků brýlí	49
Přeprava	49
Čištění a dezinfekce	49
Ochranné brýle	49
Chrániče sluchu	49
Údržba a skladování	50
Ochranné brýle	50
Chrániče sluchu	50
Online obchod	50
Likvidace a ochrana životního prostředí.....	50
Záruka	50
Opravná	51
Service-Center	51
Výrobce	51
Překlad originálního prohlášení o shodě EU.....	85

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Použití v souladu s určením

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození výrobku a pro uživatele představovat vážné nebezpečí.

Ochranné brýle

Tyto ochranné brýle jsou určeny k ochraně zraku v souvislosti s řezáním dřeva v domácnosti.

Optická třída:

1	Ochranné brýle jsou vhodné pro práci s velmi vysokými nároky na vizuální výkon (maximální odchylka dioptrií +/- 0,06)
---	---

Označení optické třídy na vašich ochranných brýlích definuje, jak dlouho by se bezpečnostní brýle měly používat a definuje maximální odchylku dioptrií.

U těchto ochranných brýlí se jedná o model optické třídy 1.

Jsou proto vhodné pro dlouhodobé použití

Třída ochrany:

F	Náraz s nízkou energií (6 mm koule při 45 m/s)
---	---

Mechanická pevnost těchto ochranných brýlí byla zkontrolována střelnou zkouškou

s 6 mm ocelovou koulí při 45 m/s a byla jí udělena třída ochrany „F“ pro nárazy s nízkou energií.

Chrániče sluchu

Tyto chrániče sluchu slouží jako ochrana proti hluku k použití v domácnosti.

Technické údaje

Ochranné brýle..... PAS001

Optická třída 1
Třída ochrany F
Boční odstínění ano
Barva skla brýlí průhledné - netónované
Tloušťka materiálu ve středu 2,2 mm
Životnost výrobku 3 roky
Provozní podmínky Pokojová teplota
Podmínky skladování pokojová teplota

Materiál

Sklo brýlí polykarbonát (PC)
Rám/oblouček brýlí..... polyamid (PA)
Identifikace výrobce..... GRIZZLY TOOLS

Chrániče sluchu.....PGS001

Rozsah velikostí malé/střední/velké
Datum výroby 07/2023
Životnost výrobku 3 roky
Materiál

Náhlavní pásek... polyoxymethylen (POM)
Těsnicí polštářky.....Pěna/umělá kůže
Střední hmotnost 145 g
Hodnota zvukové izolace pro
vysoké frekvence, hodnota H.... 27,4 dB
střední frekvence, hodnota M.... 18,7 dB
nízká frekvence, hodnota L..... 11,5 dB
Hodnota SNR
(Single Number Rating)..... 21,6 dB

Tabulka tlumení chráničů sluchu

Frekvence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Průměrná hodnota M_f (dB)	14,3	10,2	12,1	22,6	26	30,3	33,5	36,2
Standardní odchylka sf (dB)	4,8	4,3	3,3	4,3	5,7	3,1	3,7	5,8
Předpokládaný ochranný účinek APV: M_f sf (dB)	9,5	5,9	8,8	18,2	20,4	27,2	29,8	30,4
	Minimální požadavky H 12		Minimální požadavky M 11		Minimální požadavky L 9			
	H (dB)	27,4	M (dB)	18,7	L (dB)	11,5	SNR (dB)	21,6
Průměrná hodnota	H_m (dB)	30,1	M_m (dB)	21,9	L_m (dB)	14,9	SNR_m (dB)	24,6
Standardní odchylka	H_s (dB)	2,7	M_s (dB)	3,2	L_s (dB)	3,5	SNR_s (dB)	3

Bezpečnostní pokyny

Nápisy na ochranných brýlích

PAS001	Zkratka výrobku
GRIZZLY TOOLS	Zkratka výrobce
166	Číslo normy (viz EU prohlášení o shodě)
CE	Označení CE
1	optická třída
F	Třída ochrany, náraz s nízkou energií (6 mm koule při 45 m/s)

Bezpečnostní pokyny pro ochranné brýle

- Čočky a obroučky těchto ochranných brýlí nejsou nerozbitné.
- Tyto ochranné brýle používejte pouze k ochraně očí před mírnými nárazy a odletujícími částicemi
- S výrobkem zacházejte opatrně. Při nárazech, úderech nebo dokonce pádu z malé výšky se výrobek může poškodit.
- Ochranné brýle pravidelně kontrolujte, zda nejsou poškozené. Nánosy a škrábance na sklech brýlí omezují zrak, a proto již nezaručují úplnou ochranu.
- Žádnou součást těchto brýlí nelze vyměnit ani zaměnit. Stane-li se jakákoliv část brýlí nepoužitelnou, je nutné celý produkt zlikvidovat.
- Čočky optické třídy 3 nejsou určeny k dlouhodobému používání.
- Za určitých okolností mohou lidé s extrémně citlivou pokožkou trpět alergiemi způsobenými materiálem, který přichází do styku s pokožkou. V takovém případě si okamžitě brýle sundejte a vyhledejte lékařskou pomoc

- Ochranné brýle nasazené na korekčních brýlích mohou představovat nebezpečí kvůli přenosu nárazů.
- Číré brýle nechrání před oslněním sluncem.
- Tyto brýle nechrání před: vysokou nárazovou silou / laserovým zářením / infekčními látkami / výbušninami / roztaženým kovem / postřikem chemikálií / zářením při svařování atd. Hrozí-li některé z těchto nebezpečí, je nutné použít další vhodná ochranná zařízení
- Nejsou-li symboly S, F, B a A na čočkách a obroučkách stejné, je nutné jako faktor pro celkovou ochranu očí použít nižší ze symbolů.
Písmeno T bezprostředně za symbolem pevnosti umožňuje jeho použití s energetickými částicemi při extrémně vysokých teplotách.
Pokud označení T chybí, předpokládá se pokojová teplota.

Nápisy na chráničích sluchu

PGS001	Zkratka výrobku
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany	Adresa výrobce
EN 352-1	Číslo normy (viz EU prohlášení o shodě)
CE	Označení CE
2834	Hlášené místo (notified body number)
07/2023	Datum výroby
SNR: 21.6 dB	Hodnota SNR (Single Number Rating)

Bezpečnostní pokyny pro chrániče sluchu

- V hlučných prostorách je nutné bez přerušení nosit chrániče sluchu.
- Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Chrániče sluchu se musí pravidelně kontrolovat, zda nemají vady (např. praskliny).
-  **Pozor! Nedodržení pokynů pro údržbu a výstražných pokynů může vážně narušit ochranný účinek chráničů sluchu.**
- Pro čisticí práce používejte čisticí prostředky, které nejsou škodlivé pro uživatele ani pro materiál chráničů sluchu.
- Výrobek může být ovlivněn některými chemickými látkami. Pro další informace kontaktujte výrobce.
- Mušlové chrániče sluchu a zejména těsnicí polštářky se mohou použitím opotřebovat, a proto se musí často kontrolovat, zda nevykazují známky např. prasklin a netěsnosti.
- Obalení těsnicích polštářků hygienickými kryty může zhoršit akustický výkon mušlových chráničů sluchu.
- Chrániče sluchu se musí nasadit, nastavit a udržovat v souladu s pokyny výrobce.

Chrániče sluchu

Nastavení polohy mušlí

Lze měnit výšku mušlí. Posuňte mušle do vhodné polohy v liště na náhlavním pásku. Mušle by měly pokrývat vždy jedno ucho.

Ochranné brýle

Nastavení obloučků brýlí

Obloučky brýlí lze nastavit do délky. Nastavte obloučky brýlí na požadovanou délku posunutím/tahem.

Přeprava

Ochranné brýle a chrániče sluchu by se měly přepravovat ve vhodném ochranném pouzdře (např. pouzdro nebo měkká taška), aby nedošlo k poškrábání a poškození.

Čištění a dezinfekce

Ochranné brýle

- Brýle je nutné čistit jemným mýdlem a vlažnou vodou.
- Osušte brýle čistým bavlněným hadříkem.
- Nesmí nechat schnout v blízkosti zdrojů tepla.
- Brýle pravidelně dezinfikujte, nepoužívejte však rozpouštědla.

Chrániče sluchu

- Chrániče sluchu čistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, která mohou poškodit materiál.
- Pokud jsou těsnicí polštářky poškozené nebo je nelze více vyčistit, vyměňte chrániče sluchu.

Údržba a skladování

Ochranné brýle

Pokud jsou brýle poškrábané nebo poškozené, vyměňte celý produkt. Pokud tyto ochranné brýle nepoužíváte, doporučujeme je uchovávat ve vhodném ochranném pouzdře.

Uchovávejte ho na suchém a dobře větraném místě mimo dosah slunečního záření, chemikálií a čisticích prostředků.

Chrániče sluchu

Chrániče sluchu uchovávejte na suchém, bezprašném a dobře větraném místě mimo dosah slunečního záření, chemikálií a čisticích prostředků.

Online obchod

Náhradní díly dostanete na
internetových stránkách
www.grizzlytools.shop

Likvidace a ochrana životního prostředí

Výrobky a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.

Záruka

Vážení zákazníci,
Na ochranné brýle a chrániče sluchu získáváte 3letou záruku od data zakoupení. V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Dojde-li k závadě materiálu nebo k výrobní závadě během tří let od data nákupu tohoto produktu, opravíme nebo vyměníme Vám produkt podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během lhůty tří let a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku

musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulací s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 436503_2304).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný,

zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 436503_2304

Výrobce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	52
Používanie na určený účel.....	52
Ochranné okuliare	52
Ochrana sluchu	53
Technické údaje.....	53
Bezpečnostné pokyny	54
Nápisy na ochranných okuliaroch	54
Bezpečnostné pokyny pre ochranné okuliare	54
Nápisy na ochrane sluchu	54
Bezpečnostné pokyny pre ochranu sluchu	55
Ochrana sluchu	55
Nastavenie polohy kapslí	55
Ochranné okuliare	55
Nastavenie stranice okuliarov	55
Preprava	55
Čistenie a dezinfekcia	55
Ochranné okuliare	55
Ochrana sluchu	55
Údržba a uschovanie	56
Ochranné okuliare	56
Ochrana sluchu	56
Internetový obchod	56
Odstránenie a ochrana životného prostredia	56
Záruka	56
Servisná oprava	57
Service-Center	57
Výrobca	57
Preklad originálneho prehlásenia o zhode EU.....	86

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vášho nového výrobku. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie na určený účel

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu výrobku a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Ochranné okuliare

Tieto ochranné okuliare sú určené na ochranu očí v súvislosti s rezaním dreva v domácej oblasti.

Optická trieda:

1	Ochranné okuliare sú vhodné pre práce s veľmi vysokými požiadavkami na videnie (maximálna odchýlka dioptrií +/- 0,06)
---	---

Označenie optickej triedy na vašich ochranných okuliaroch definuje, na akú dobu sa majú ochranné okuliare používať a stanovuje maximálnu odchýlku dioptrií. Pri týchto ochranných okuliaroch ide o model optickej triedy 1. Sú preto vhodné na používanie na dlhšie časové obdobie

Trieda ochrany:

F	Náraz s nízkou energiou (6 mm guľôčka pri 45 m/s)
---	---

Mechanická pevnosť týchto ochranných okuliarov bola vyznačená pomocou ostreľovacej skúšky so 6 mm oceľovou guľôčkou pri 45 m/s a s triedou ochrany „F“ pre nárazy s nízkou energiou.

Ochrana sluchu

Táto ochrana sluchu slúži na ochranu proti hluku na používanie v domácej oblasti.

Technické údaje

Ochranné okuliarePAS001

Optická trieda 1
Trieda ochrany F
Bočné tienenie áno
Farba skla okuliarov ... Jasná – netónovaná
Hrúbka materiálu v strede 2,2 mm
Životnosť produktu 3 roky

Prevádzkové podmienky Izbová teplota
Podmienky skladovania Izbová teplota
Materiál

Sкло okuliarov Polykarbonát (PC)
Rám/Stranice Polyamid (PA)
Identifikácia výrobcu GRIZZLY TOOLS

Ochrana sluchuPGS001

Veľkostný rozsah malé/stredné/veľké
Dátum výroby 07/2023
Životnosť produktu 3 roky
Materiál

Hlavový oblúk Polyoxymetylén (POM)
Tesniaci vankúšik... Špongia/Umelá koža
priemerná hmotnosť 145 g
Hodnota zvukovej nepriezvučnosti pre
vysoké frekvencie, hodnota H ... 27,4 dB
vysoké frekvencie, hodnota M .. 18,7 dB
nízke frekvencie, hodnota L 11,5 dB
Hodnota SNR
(Single Number Rating) 21,6 dB

Tabuľka tlmenia ochrany sluchu

Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Priemerná hodnota M_f (dB)	14,3	10,2	12,1	22,6	26	30,3	33,5	36,2
Štandardná odchýlka sf (dB)	4,8	4,3	3,3	4,3	5,7	3,1	3,7	5,8
predpokladaný ochranný účinok APV: M_f - sf (dB)	9,5	5,9	8,8	18,2	20,4	27,2	29,8	30,4
	Minimálne požiadavky H 12		Minimálne požiadavky M 11		Minimálne požiadavky L 9			
	H (dB)	27,4	M (dB)	18,7	L (dB)	11,5	SNR (dB)	21,6
Priemerná hodnota	H_m (dB)	30,1	M_m (dB)	21,9	L_m (dB)	14,9	SNR_m (dB)	24,6
Štandardná odchýlka	H_s (dB)	2,7	M_s (dB)	3,2	L_s (dB)	3,5	SNR_s (dB)	3

Bezpečnostné pokyny

Nápisy na ochranných okuliároch

PAS001	Skratka produktu
GRIZZLY TOOLS	Skratka výrobcu
166	Číslo normy (pozri EÚ- vyhlásenie o zhode)
CE	Značka CE
1	optická trieda
F	Trieda ochrany, náraz s nízkou energiou (6 mm guľôčka pri 45 m/s)

Bezpečnostné pokyny pre ochranné okuliare

- Sklá a rámy týchto ochranných okuliarov nie sú nerozbitné.
- Tieto ochranné okuliare používajte výlučne na ochranu očí pred miernymi nárazmi, ako aj poletujúcimi čiastočkami
- S produktom manipulujte opatrne. Nárazy, údery alebo dokonca spadnutie z malej výšky môžu produkt poškodiť.
- Pravidelne kontrolujte ochranné okuliare vzhľadom na poškodenia. Nánosy a škrabance na sklách obmedzujú schopnosť videnia a tým nezaručujú viac žiadnu kompletnú ochranu.
- Žiadne časti týchto okuliarov nie je možné nahradiť alebo vymeniť. Keď sa časť okuliarov posúdi ako nepoužiteľná, mal by sa zlikvidovať celý produkt.
- Pohľadové sklá optickej triedy 3 nie sú určené na dlhodobé používanie.
- Podľa okolností osoby s extrémne citlivou pokožkou môžu trpieť alergiami,

ktoré budú vyvolané materiálom, ktorý sa dostane do kontaktu s pokožkou. Ak by sa tak malo stať, odložte okuliare a zaobstarajte si lekársku pomoc.

- Ochranné okuliare, ktoré sa nosia nad korekčnými okuliarmi, môžu v dôsledku prenášania nárazov predstavovať nebezpečenstvo.
- Priezračné okuliare neposkytujú žiadnu ochranu pred oslnením slnkom.
- Tieto ochranné okuliare nechránia pred: vysokou nárazovou silou/lasero-vým žiarením/infekčnými predmetmi/trhavinou/roztaveným kovom/chemickými odstrekmí/žiarením zo zvarovania a i. Ak by sa malo vyskytnúť jedno z týchto nebezpečenstiev, musia sa použiť prídavné vhodné ochranné zariadenia.
- Ak symboly S, F, B a A Symbole na sklách a ráme nie sú tie isté, musí sa prevziať najnižší zo symbolov ako faktor pre celkovú ochranu očí.

Písmeno T ihneď po symbole pevnosti umožňuje použitie pri čiastočkách bohatých na energiu s extrémne vysokými teplotami. Ak označenie T chýba, okolitá teplota sa predpokladá.

Nápisy na ochrane sluchu

PGS001	Skratka produktu
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany/Nemecko	Adresa výrobcu
EN 352-1	Číslo normy (pozri EÚ- vyhlásenie o zhode)
CE	Značka CE

2834	ohlásené miesto (notified body number)
07/2023	Dátum výroby
SNR: 21.6 dB	Hodnota SNR (Single Number Rating)

Bezpečnostné pokyny pre ochranu sluchu

- Ochrana sluchu sa musí nosiť v hlučných oblastiach bez prerušenia.
- Držte sa pokynov v tomto návode na obsluhu.
- Ochrana sluchu sa musí pravidelne kontrolovať vzhľadom na nedostatky (napr. praskliny).
-  **Pozor! Nedodržovanie pokynov k údržbe a výstražných upozornení môže viesť k vážnemu obmedzeniu ochranného účinku ochrany sluchu.**
- Na čistiace práce nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré sú škodlivé buď pre používateľa alebo pre materiál ochrany sluchu.
- Produkt môžu obmedziť určité chemické substancie. Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na výrobcu.
- Kapsľové chrániče sluchu a zvlášť tesniace vankúšiky sa môžu s používaním opotrebovať a musia sa preto často kontrolovať vzhľadom na znaky napr. prasklín a netesností.
- Obalenie tesniacich vankúšikov hygienickými potahmi môže obmedziť akustický výkon kapsľového chrániča sluchu.
- Ochrana sluchu sa musí používať, nastavovať a udržiavať podľa pokynov výrobcu.

Ochrana sluchu

Nastavenie polohy kapslí

Kapsle sa môžu meniť vo výške. Zasuňte kapsle do lišty na hlavovom oblúku do vhodnej polohy. Kapsle by mali zakrývať vždy jedno ucho.

Ochranné okuliare

Nastavenie strany okuliarov

Stranica okuliarov sa môže prestaviť v dĺžke. Nastavte stranicu okuliarov presunutím/potiahnutím na želanú dĺžku.

Preprava

Ochranné okuliare a ochrana sluchu by sa mali prepravovať vo vhodnom ochrannom obale (napr. puzdro alebo mäkká taška), aby sa zabránilo škrabancom a poškodeniam.

Čistenie a dezinfekcia

Ochranné okuliare

- Ochranné okuliare sa musia čistiť jemným mydlom a vlažnou vodou.
- Ochranné okuliare vysušte čistou bavlnenou utierkou.
- Nenechávajte vysušiť v blízkosti tepelných zdrojov.
- Ochranné okuliare dezinfikujte pravidelne, nepoužívajte avšak žiadne rozpúšťadlá.

Ochrana sluchu

- Ochranu sluchu vyčistite vlhkou utierkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky a roz-

- púšťadlá, ktoré môžu poškodiť materiál.
- Ak sú tesniace vankúšiky poškodené alebo sa viac nedajú vyčistiť, vymeňte ochranu sluchu.

Údržba a uschovanie

Ochranné okuliare

Ak by sa mali ochranné okuliare poškrabať alebo poškodiť, nahraďte celý výrobok. Tieto ochranné okuliare odporúčame v prípade nepoužívania uschovať v zodpovedajúcom ochrannom obale. Uschovajte na suchom a dobre vetranom mieste mimo dosahu slnečného žiarenia, chemikálií a čistiacich prostriedkov.

Ochrana sluchu

Ochranu sluchu uschovajte na suchom, bezprašnom a dobre vetranom mieste mimo dosahu slnečného žiarenia, chemikálií a čistiacich prostriedkov.

Internetový obchod

Náhradné diely dostanete na
www.grizzlytools.shop

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Produkty a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na ochranné okuliare a ochranu sluchu dostávate záruku 3 roky od dátumu kúpy. Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa v rámci troch rokov od dátumu kúpy tohto produktu vyskytne chyba materiálu alebo výroby, produkt – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomito kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a identifikačné číslo (IAN 436503_2304) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použijete len tú

adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232 001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 436503_2304

Výrobca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzlytools.de

Tartalom

Előjáték	58
Rendeltetésszerű használat	58
Védőszemüveg	58
Hallásvédő.....	59
Műszaki adatok.....	59
Biztonsági utasítások	60
A védőszemüvegen lévő feliratok	60
Védőszemüvegre vonatkozó biztonsági utasítások	60
A hallásvédőn lévő feliratok	61
Hallásvédőre vonatkozó biztonsági utasítások.....	61
Hallásvédő	61
Fültközpozíció beállítása	61
Védőszemüveg.....	61
Szemüvegszárak beállítása	61
Szállítás	62
Tisztítás és fertőtlenítés	62
Védőszemüveg	62
Hallásvédő.....	62
Karbantartás és tárolás	62
Védőszemüveg	62
Hallásvédő.....	62
Online áruház.....	62
Eltávolítás és környezetvédelem	62
Jótállási tájékoztató.....	63
Az eredeti EU megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	87

Előjáték

Gratulálunk új terméke megvásárlásához. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék része. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetésszerű használat

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett alkalmazása esetén kár keletkezhet a termékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

Védőszemüveg

Ez a védőszemüveg a szem védelmére szolgál ház körüli favágás során.

Optikai osztály:

1	A védőszemüveg nagyon jó látást igénylő munkákhoz alkalmas (maximális dioptriaeltérés +/- 0,06)
---	---

Az optikai osztály jelölése az Ön védőszemüvegén meghatározza, hogy mennyi ideig használható a védőszemüveg, és meghatározza a maximális dioptria-eltérést. Ez a védőszemüveg 1. optikai osztályú modell. Ezért hosszú időtartamú használatra alkalmas.

Védelmi osztály:

F	Kis erejű ütés (45 m/s sebességű 6 mm-es golyó)
---	---

A védőszemüveg mechanikai szilárdságának ellenőrzése 45 m/s sebességű 6 mm-es acélgolyóval végzett tesztekkel történt és a kis erejű ütések ellen védelmet nyújtó „F” védelmi osztály besorolást kapta.

Hallásvédő

Ez a hallásvédő zaj elleni védelemre szolgál otthoni használatra.

Műszaki adatok

Védőszemüveg.....PAS001

Optikai osztály 1
Védelmi osztály.....F
Oldalsó árnyékolás igen
Szemüveglencse
színe átlátszó – nem színezett
Anyagvastagság közepén 2,2 mm
Termék élettartama 3 év

Használati feltételek szobahőmérséklet
Tárolási feltételek szobahőmérséklet
Anyag

Szemüveglencse polikarbonát (PC)
Keret/Szár poliamid (PA)
Gyártó-azonosító GRIZZLY TOOLS

HallásvédőPGS001

Mérettartomány kicsi/közepes/nagy
Gyártás dátuma 07/2023
Termék élettartama 3 év
Anyag

Fejpánt polioximetilének (POM)
Zajcsillapítást biztosító
párnák szivacs/műbőr
átlagos tömeg 145 g
Hangszigetelési érték magas
frekvenciákhoz, H érték 27,4 dB
közepes frekvenciákhoz, M érték.. 18,7 dB
alacsony frekvenciákhoz, L érték.. 11,5 dB
SNR érték (Single Number Rating) .. 21,6 dB

Hallásvédő hangtompítási táblázata

Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Középérték M_f (dB)	14,3	10,2	12,1	22,6	26	30,3	33,5	36,2
Standard eltérés sf (dB)	4,8	4,3	3,3	4,3	5,7	3,1	3,7	5,8
feltételezett védőhatást APV: M_f - sf (dB)	9,5	5,9	8,8	18,2	20,4	27,2	29,8	30,4
	Minimális követelmények H 12		Minimális követelmények M 11		Minimális követelmények L 9			
	H (dB)	27,4	M (dB)	18,7	L (dB)	11,5	SNR (dB)	21,6
Középérték	H_m (dB)	30,1	M_m (dB)	21,9	L_m (dB)	14,9	SNR_m (dB)	24,6
Standard eltérés	H_s (dB)	2,7	M_s (dB)	3,2	L_s (dB)	3,5	SNR_s (dB)	3

Biztonsági utasítások

A védőszemüvegen lévő feliratok

PAS001	terméknév rövidítése
GRIZZLY TOOLS	gyártó rövidítése
166	szabvány száma (lásd EK megfelelési nyilatkozat)
CE	CE jelölés
1	optikai osztály
F	védelmi osztály, kis erejű ütés (45 m/s sebességű 6 mm-es golyó)

Védőszemüvegre vonatkozó biztonsági utasítások

- Ennek a védőszemüvegnek a lencséje és a kerete törékeny.
- Ezt a védőszemüveget kizárólag arra használja, hogy megvédje a szemet a mérsékelt ütésektől és a repülő részecskéktől
- Használja óvatosan a terméket. Csapódások, ütések vagy akár kis magasságból történő leesés esetén kár keletkezhet a termékben.
- Rendszeresen ellenőrizze a védőszemüveget, hogy nincs-e megsérülve. A lencsén lévő lerakódások és karcolódások korlátozzák a látást és már nem biztosítanak teljes védelmet.

- Ennek a szemüvegnek egyetlen része sem helyettesíthető vagy cserélhető. Ha a szemüveg bármely részét használhatatlannak ítélik meg, akkor a teljes terméket el kell dobni.
- A 3. optikai osztályú lencsék nem hosszú távú használatra készültek.
- Adott esetben a különösen érzékeny bőrű személyek esetén a bőrrel érintkező anyag allergiás reakciót válthat ki. Ebben az esetben azonnal vegye le a szemüveget és forduljon orvoshoz
- A látást javító szemüvegen viselt védőszemüveg veszélyt jelenthet az ütések továbbítása révén.
- A világos szemüveg nem nyújt védelmet a nap vakításával szemben.
- Ez a védőszemüveg nem véd: nagy ütőerő / lézersugárzás / fertőző anyagok / robbanóanyagok / olvadt fém / fröccsenő vegyi anyagok / hegesztési sugárzás stb. ellen. Amennyiben ezen veszélyek egyike fennáll, további megfelelő védőeszközöket kell használni
- Ha a lencséken és a kereten lévő S, F, B és A szimbólumok nem egyeznek meg, akkor a szimbólumok közül az alacsonyabbat kell figyelembe venni a teljes szemvédelemre vonatkozó tényezőként. Közvetlenül a szilárdsági szimbólum után lévő T betű lehetővé teszi a használatot rendkívül magas hőmérsékletű nagy energiájú részecskék esetén. Ha a T jelölés hiányzik, akkor szoba-hőmérsékletet feltételezünk.

A hallásvédőn lévő feliratok

PGS001	terméknév rövidítése
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Németország	a gyártó címe
EN 352-1	szabvány száma (lásd EK megfelelőségi nyilatkozat)
CE	CE jelölés
2834	bejelentett szerv (notified body number)
07/2023	Gyártás dátuma
SNR: 21.6 dB	SNR érték (Single Number Rating)

Hallásvédőre vonatkozó biztonsági utasítások

- A hallásvédőt zajos helyeken megszakítás nélkül kell használni.
- Kövesse a jelen használati útmutató utasításait.
- Rendszeresen ellenőrizni kell a hallásvédőt hibák (pl. repedések) tekintetében.
-  **Figyelem! A karbantartási utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása jelentősen befolyásolhatja a hallásvédő védőhatását.**

- A tisztítási munkákhoz olyan tisztítószereket használjon, amelyek sem a felhasználóra, sem a hallásvédő anyagára nézve nem károsak.
- Bizonyos vegyi anyagok kárt tehetnek a termékben. További információért forduljon a gyártóhoz.
- A fültokos hallásvédők és különösen a zajcsillapítást biztosító párnák a használat során elkophatnak, ezért gyakran ellenőrizni kell pl. repedésekre vagy nem szigetelő helyekre utaló jelek tekintetében.
- A zajcsillapítást biztosító párnák higiénikus huzattal történő beburkolása befolyásolhatja a fültokos hallásvédő akusztikai teljesítményét.
- A hallásvédőt a gyártó utasításai szerint kell felhelyezni, beállítani és karbantartani.

Hallásvédő

Fültokpozíció beállítása

A fültokok magassága változtatható. Tolja a fültokokat a fejpánton lévő sínben a megfelelő pozícióba. A fültokoknak egy-egy fület kell lefedni.

Védőszemüveg

Szemüvegszárak beállítása

A szemüvegszárak hossza állítható. Állítsa be a szemüvegszárakat tolással/húzással a kívánt hosszúságra.

Szállítás

A védőszemüveget és a hallásvédőt egy megfelelő védőtokban (pl. tok vagy puha táska) kell szállítani, hogy megelőzze a karcolásokat és sérüléseket.

Tisztítás és fertőtlenítés

Védőszemüveg

- A védőszemüveget enyhén lúgos és langyos vízzel kell megtisztítani.
- Törölje szárazra a védőszemüveget egy tiszta pamut törölkendővel.
- Ne hőforrások közelében hagyja megszáradni.
- Rendszeresen fertőtlenítsa a védőszemüveget, de ne használjon oldószert.

Hallásvédő

- Tisztítsa meg a hallásvédőt egy nedves törölkendővel. Ne használjon tisztító- és oldószereket, amelyek kárt tehetnek az anyagban.
- Ha a zajcsillapítást biztosító párnák sérültek vagy azokat már nem lehet megtisztítani, akkor cserélje ki a hallásvédőt.

Karbantartás és tárolás

Védőszemüveg

Ha a védőszemüveg karcos vagy sérült, cserélje ki az egész terméket. Azt javasoljuk, hogy a védőszemüveget megfelelő védőtokban tartsa, ha nem használja azt. Tárolja száraz és jól szellőző helyen, napfénytől, vegyszerektől és tisztítószerektől távol.

Hallásvédő

Tárolja a hallásvédőt száraz, pormentes és jól szellőző helyen, napfénytől, vegyszerektől és tisztítószerektől távol.

Online áruház

Pótalkatrészek az alábbi oldalon vásárolhatók: www.grizzlytools.shop

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a termékek és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Jótállási tájékoztató

A termék megnevezése: Védőszemüveg / Hallásvédő	Gyártási szám: IAN 436503_2304
A termék típusa: PAS001 / PGS001	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1007 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Spis treści

Wstęp	65
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	65
Okulary ochronne	66
Środki ochrony słuchu	66
Dane techniczne	66
Zasady bezpieczeństwa	67
Napisy na okularach ochronnych	67
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z okularami ochronnymi	67
Napisy na środkach ochrony słuchu ..	68
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa dotyczące środków ochrony słuchu ...	68
Środki ochrony słuchu	69
Regulacja położenia zatyczek	69
Okulary ochronne	69
Ustawianie zauszników okularów	69
Transport	69
Czyszczenie i dezynfekcja	69
Okulary ochronne	69
Środki ochrony słuchu	69
Konserwacja i przechowywanie	69
Okulary ochronne	69
Środki ochrony słuchu	70
Sklep internetowy	70
Złomowanie i ochrona środowiska	70
Gwarancja	70
Serwis naprawczy	71
Service-Center	71
Producent	71
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU	88

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest elementem składowym tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został jednoznacznie dopuszczony w niniejszej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia produktu i stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika.

Okulary ochronne

Okulary ochronne są przeznaczone do zastosowania jako środki ochrony oczu do prac związanych z cięciem drewna w ramach użytkowania prywatnego.

Klasa optyczna:

1	Okulary ochronne są przeznaczone do prac o bardzo wysokich wymaganiach związanych ze wzrokiem (maksymalne odchylenie dioptrii +/- 0,06)
---	---

Oznaczenie klasy optycznej na okularach ochronnych definiuje okres użytkowania okularów oraz maksymalne odchylenie dioptrii. Niniejsze okulary to model optycznej klasy 1. Dlatego okulary są przeznaczone do użytkowania przez dłuższy czas.

Klasa ochrony:

F	Uderzenie z niską energią (Kulka 6 mm przy prędkości 45 m/s)
---	--

Mechaniczna wytrzymałość okularów ochronnych została zweryfikowana w ramach testu ostrzelania przy użyciu stalowej kulki 6 mm rozpędzanej do prędkości 45 m/s i została oznaczona klasą ochrony „F” dla uderzeń z niską energią.

Środki ochrony słuchu

Niniejsze środki ochrony słuchu służą do ochrony przed hałasem w ramach użytkowania prywatnego.

Dane techniczne

Okulary ochronne.....PAS001

Klasa optyczna	1
Klasa ochrony.....	F
Ostony boczne	tak
Kolor szkiełek okularów	
Jasne - nieprzyciemniane	
Grubość materiału na środku.....	2,2 mm
Żywotność produktu	3 lata
Warunki robocze ..	Temperatura pokojowa
Warunki przechowywania .	Temperatura pokojowa
Materiał	
Szkiełka okularów	Poliwęglan (PC)
Ramka/zauszuki	Poliamid (PA)
Dane identyfikacyjne	
producenta	GRIZZLY TOOLS

Środki ochrony słuchu.....PGS001

Zakres rozmiaru	mały/średni/duży
Data produkcji.....	07/2023
Żywotność produktu	3 lata
Materiał	
Pałąk na głowę ...	Polioksymetyleny (POM)
Poduszki	
uszczelniające...	Gąbka/sztuczna skóra
Średnia masa	145 g
Parametr wytłumiający dźwięki dla wysokich częstotliwości,	
parametr H.....	27,4 dB
Średnie wartości częstotliwości,	
parametr M.....	18,7 dB
Niskie wartości częstotliwości,	
parametr L.....	11,5 dB
Parametr SNR (* Single Number Rating, współczynnik wytłumiania).....	21,6 dB

Tabela wartości wytłumiania środków ochrony słuchu

Częstotliwość (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Średnia wartość M_f (dB)	14,3	10,2	12,1	22,6	26	30,3	33,5	36,2
Odchylenie standardowe s_f (dB)	4,8	4,3	3,3	4,3	5,7	3,1	3,7	5,8
Spodziewana skuteczność ochrony APV (Assumed Protection Value): $M_f - s_f$ (dB)	9,5	5,9	8,8	18,2	20,4	27,2	29,8	30,4
	Wymagania minimalne H 12		Wymagania minimalne M 11		Wymagania minimalne L 9			
	H (dB)	27,4	M (dB)	18,7	L (dB)	11,5	SNR (dB)	21,6
Średnia wartość	H_m (dB)	30,1	M_m (dB)	21,9	L_m (dB)	14,9	SNR_m (dB)	24,6
Odchylenie standardowe	H_s (dB)	2,7	M_s (dB)	3,2	L_s (dB)	3,5	SNR_s (dB)	3

Zasady bezpieczeństwa

Napisy na okularach ochronnych

PAS001	Skrócona nazwa produktu
GRIZZLY TOOLS	Skrócona nazwa producenta
166	Numer normy (patrz deklaracja zgodności UE)
CE	Oznaczenie CE
1	Klasa optyczna
F	Klasa ochrony, uderzenie z niską energią (kulka 6 mm przy prędkości 45 m/s)

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z okularami ochronnymi

- Szkiełka i oprawki okularów ochronnych nie są niezniszczalne.
- Okulary ochronne należy stosować wyłącznie w celu ochrony oczu przed umiarkowanymi uderzeniami, a także przed unoszącymi się w powietrzu cząsteczkami.
- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. Uderzenia, obicia lub nawet upadek z niewielkiej wysokości mogą uszkodzić produkt.
- Okulary ochronne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Osady i zadrapania na szkiełkach ograniczają widoczność i nie zapew-

niąją pełnej ochrony.

- Żaden element okularów nie jest zamienny lub wymienny. W przypadku zakwalifikowania jednej z części okularów jako nieprzydatnej należy zutylizować cały produkt.
- Szkiełka klasy optycznej 3 nie są przeznaczone do długotrwałego użytkowania.
- W określonych okolicznościach osoby o szczególnie wrażliwej skórze mogą odczuwać reakcje alergiczne wywołane przez materiał mający kontakt ze skórą. Jeśli się tak zdarzy, należy natychmiast zdjąć okulary i wezwać pomoc lekarską
- Okulary ochronne noszone na okularach korekcyjnych mogą stanowić zagrożenie w przypadku przenoszenia sił generowanych przez uderzenia.
- Jasne okulary nie stanowią zabezpieczenia przed oślepianiem generowanym przez słońce.
- Okulary ochronne nie zabezpieczają przed: dużą siłą uderzenia / promieniowaniem laserowym / materią generującą infekcje / środkami wybuchowymi / stopionym metalem / odpryskami chemicznymi / promieniowaniem spawalniczym itp. w przypadku występowania tego typu zagrożeń należy stosować dodatkowe elementy zabezpieczające.
- Jeśli symbole S, F, B i A nie są takie same na szkiełkach i na oprawkach, wówczas dla całej ochrony oczu należy przyjąć niższy z symboli. Litera T tuż za symbolem wytrzymałości pozwala na zastosowanie okularów w przypadku występowania cząsteczek o dużej energii przy ekstremalnie wysokich temperaturach. Jeśli w oznaczeniu nie występuje litera T, wówczas zakłada się, że przedmiot będzie stosowany w temperaturze otoczenia.

Napisy na środkach ochrony słuchu

PGS001	Skrócona nazwa produktu
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Niemcy	Adres producenta
EN 352-1	Numer normy (patrz deklaracja zgodności UE)
CE	Oznaczenie CE
2834	Zgłoszona jednostka (notified body number)
07/2023	Data produkcji
SNR: 21.6 dB	Parametr SNR (* Single Number Rating, współczynnik wytłumiania)

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa dotyczące środków ochrony słuchu

- Środki ochrony słuchu należy nosić bez przerwy w strefach hałasu.
- Należy postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Środki ochrony słuchu należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń (np. pęknięć).



Uwaga! Nieprzestrzeganie wskazówek w zakresie konserwacji oraz ostrzeżeń może ne-

gatywnie wpływać na skuteczność ochrony środków ochrony słuchu.

- W ramach prac związanych z czyszczeniem należy stosować środki czyszczące, które nie są szkodliwe dla użytkownika ani dla materiału środków ochrony słuchu.
- Produkt może ulegać uszkodzeniu w wyniku kontaktu z określonymi substancjami chemicznymi. W celu uzyskania dalszych informacji należy się zwracać do producenta.
- Ochronniki słuchu z zatyczkami, a w szczególności poduszki uszczelniające mogą ulegać zużyciu w ramach użytkowania, dlatego należy je często kontrolować pod kątem śladów np. pęknięć i nieszczelności.
- Osłanianie poduszek uszczelniających za pomocą środków higienicznych może negatywnie wpływać na skuteczność akustyczną zatyczek chroniących słuch.
- Środki ochrony słuchu należy zakładać, ustawiać i serwisować zgodnie z instrukcjami producenta.

Środki ochrony słuchu

Regulacja położenia zatyczek

Wysokość zatyczek może być różna. Zatyczki należy wsuwać w szynę na pałku zakładanym na głowę w odpowiednie położenie. Zatyczki powinny zakrywać uszy.

Okulary ochronne

Ustawianie zauszników okularów

Zauszniki okularów można regulować na długości. Zauszniki okularów ustawiać poprzez przesuwanie/wciąganie na żądaną długość.

Transport

Okulary ochronne i środki ochrony słuchu należy transportować w odpowiednich osłonach (np. etui lub torebka z miękkiego materiału) w celu uniknięcia zadrapań i uszkodzeń.

Czyszczenie i dezynfekcja

Okulary ochronne

- Okulary ochronne należy czyścić z użyciem łagodnego mydła i letniej wody.
- Okulary ochronne należy osuszać przy użyciu czystej bawełnianej ściereczki.
- Nie suszyć w pobliżu źródeł ciepła.
- Okulary ochronne należy regularnie dezynfekować, nie należy jednak stosować rozpuszczalników.

Środki ochrony słuchu

- Środki ochrony słuchu należy czyścić wilgotną ściereczką. Nie stosować środków czyszczących i rozpuszczalników, które mogą uszkodzić materiał.
- W przypadku uszkodzenia poduszek uszczelniających lub gdy nie da się ich już wyczyścić, należy wymienić środki ochrony słuchu.

Konserwacja i przechowywanie

Okulary ochronne

W przypadku zadrapania lub uszkodzenia okularów ochronnych należy wymienić cały artykuł. W momencie, gdy okulary ochronne nie są użytkowane, zlecamy ich przechowywanie w odpowiednim futerale.

Okulary należy przechowywać w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, poza zasięgiem promieni słonecznych, chemikaliów i środków czyszczących.

Środki ochrony słuchu

Środki ochrony słuchu należy przechowywać w suchym, nienarażonym na działanie pyłu i dobrze wentylowanym miejscu, poza zasięgiem promieni słonecznych, chemikaliów i środków czyszczących.

Sklep internetowy

Części zamienne są dostępne pod adresem www.grizzlytools.shop

Złomowanie i ochrona środowiska

Produkty i opakowanie należy przekazywać do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ekologii.

Gwarancja

Szanowni Klienci,
na okulary ochronne i środki ochrony słuchu otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu.
W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub

produkcyjna, dokonamy – według własnego uznania – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (oryginalny paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne.

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezzwłocznie unikać zastosowań

i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 436503_2304).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Użytkując Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako nadwymiara, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, które nie są objęte gwarancją, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka nadwymiara, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 436503_2304

Producent

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Indhold

Indledning	72
Formålsbestemt anvendelse	72
Beskyttelsesbrille	72
Høreværn.....	73
Tekniske data	73
Sikkerhedsanvisninger.....	74
Påskrifter på beskyttelsesbrillen.....	74
Sikkerhedsanvisninger for beskyttelsesbriller	74
Påskrifter på høreværnet	74
Sikkerhedsanvisninger til høreværn....	75
Høreværn	75
Indstilling af kapselposition	75
Beskyttelsesbrille	75
Indstilling af brillebøjle.....	75
Transport	75
Rengøring og desinfektion	75
Beskyttelsesbrille	75
Høreværn.....	75
Vedligeholdelse og opbevaring ..	76
Beskyttelsesbrille	76
Høreværn.....	76
Onlineshop	76
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse ...	76
Garanti	76
Reparations-service.....	77
Service-Center	77
Importør	77
Oversættelse af den originale EU-konformitetserklæring	89

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses produkt. Dette produkt er blevet testet under produktionen og underkastet en kvalitetstestet til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige anvisninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Inden du anvender produktet, skal du gøre dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Anvend kun produktet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert, og sørg for, at alle dokumenter følger med produktet, hvis dette gives videre til en tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Enhver anden anvendelse, der ikke udtrykkeligt er tilladt i denne betjeningsvejledning, kan medføre skader på produktet og er til fare for brugeren.

Beskyttelsesbrille

Denne beskyttelsesbrille er beregnet som øjenværn i forbindelse med skæring af træ til privat brug.

Optisk klasse:

1	Beskyttelsesbrillen er egnet til arbejde med meget store krav til synsevnen (maksimal dioptri-afvigelse +/- 0,06)
---	---

Mærkningen af den optiske klasse på din beskyttelsesbrille definerer, hvor lang tid beskyttelsesbrillen bør anvendes og fastsætter den maksimale dioptriafgivelse. Denne beskyttelsesbrille er en model med den optiske klasse 1. Den er derfor egnet til anvendelse i længere tid.

Beskyttelsesklasse:

F	Stød med lav energi (6 mm kugle ved 45 m/s)
---	---

Beskyttelsesbrillens mekaniske styrke er blevet kontrolleret med en skudtest med en 6 mm stålkugle ved 45 m/s og har fået tildelt beskyttelsesklasse "F" for stød med lav energi.

Høreværn

Dette høreværn anvendes som støjbekyttelse til privat brug.

Tekniske data

Beskyttelsesbrille PAS001

Optisk klasse 1
Beskyttelsesklasse F
Sideafskærmning ja
Brilleglassets farve Klar - u-tonet
Materialetykkelse i midten 2,2 mm
Produktets levetid 3 år

Driftsbetingelser Rumtemperatur
Opbevaringsbetingelser Rumtemperatur
Materiale

Brilleglas Polycarbonat (PC)
Ramme/bøjle Polyamid (PA)
Producentidentifikation GRIZZLY TOOLS

Høreværn PGS001

Størrelse lille/mellem/stor
Produktionsdato 07/2023
Produktets levetid 3 år
Materiale

Hovedbøjle Polyoxymethylen (POM)
Tætningspude Svamp/kunstlæder
gennemsnitlig vægt 145 g
Lydisoleringsværdi for høje
frekvenser, H-værdi 27,4 dB
mellemfrekvenser, M-værdi 18,7 dB
lave frekvenser, L-værdi 11,5 dB
SNR-værdi (Single Number Rating) ... 21,6 dB

Isoleringstabel for høreværn

Frekvens (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Middelværdi M_f (dB)	14,3	10,2	12,1	22,6	26	30,3	33,5	36,2
Standardafvigelse sf (dB)	4,8	4,3	3,3	4,3	5,7	3,1	3,7	5,8
formodet beskyttelsesvirkning APV: M_f -sf (dB)	9,5	5,9	8,8	18,2	20,4	27,2	29,8	30,4
	Mindstekrav H		Mindstekrav M		Mindstekrav L			
	12		11		9			
	H (dB)	27,4	M (dB)	18,7	L (dB)	11,5	SNR (dB)	21,6
Middelværdi	H_m (dB)	30,1	M_m (dB)	21,9	L_m (dB)	14,9	SNR_m (dB)	24,6
Standardafvigelse	H_s (dB)	2,7	M_s (dB)	3,2	L_s (dB)	3,5	SNR_s (dB)	3

Sikkerhedsanvisninger

Påskrifter på beskyttelsesbrillen

PAS001	Produktkode
GRIZZLY TOOLS	Forkortelse for producenten
166	Standardens nummer (se EU-overensstemmelses-erklæringen)
CE	CE-mærkning
1	optisk klasse
F	Beskyttelsesklasse, stød med lav energi (6 mm kugle ved 45 m/s)

Sikkerhedsanvisninger for beskyttelsesbriller

- Denne beskyttelsesbrilles glas og stel er ikke brudsikre.
- Brug udelukkende denne beskyttelsesbrille til beskyttelse af øjnene mod moderate stød samt flyvende partikler
- Vær forsigtig ved omgang med produktet. Stød og slag kan beskadige produkter, og det gælder også, hvis det falder ned fra mindre højder.
- Kontrollér regelmæssigt beskyttelsesbrillen for skader. Belægninger og ridser på glassene begrænser synsevnen og garanterer dermed ikke komplet beskyttelse længere.
- Denne brilles dele kan ikke udskiftes. Hvis en af brillens dele vurderes som ubrugelig, skal hele produktet bortskaffes.
- Glassene af den optiske klasse 3 er ikke beregnet til langtidsbrug.
- Under visse omstændigheder kan per-

soner med ekstremt følsom hud lide af allergi, som fremkaldes af materialet, som kommer i kontakt med huden. Hvis det er tilfældet, skal du straks tage brillen af og søge lægehjælp

- En beskyttelsesbrille, som bæres over korrektionsbriller, kan være til fare på grund af overførte stød.
- Klare briller giver ikke beskyttelse mod at blive blændet af solen.
- Denne beskyttelsesbrille beskytter ikke mod: høj slagkraft / laserstråling / infektøst materiale/ sprængningsmidler / smeltet metal/ kemiske sprøjt/ svejsestråling og lignende. Hvis du udsættes for en af disse farer, skal du anvende supplerende beskyttelsesudstyr
- Hvis symbolerne S, F, B og A på glassene og rammerne ikke er de samme, skal det laveste af symbolerne anvendes som faktor for den samlede øjenbeskyttelse.

Bogstavet T lige efter styrkesymbolet betyder, at brillen kan anvendes sammen med energirige partikler med ekstremt høje temperaturer. Hvis T-betegnelsen mangler, forudsættes rumtemperaturen.

Påskrifter på høreværnet

PGS001	Produktkode
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany	Producentens adresse
EN 352-1	Standardens nummer (se EU-overensstemmelses-erklæringen)
CE	CE-mærkning

2834	bemyndiget organ (notified body number)
07/2023	Produktionsdato
SNR: 21.6 dB	SNR-værdi (Single Number Rating)

Sikkerhedsanvisninger til høreværn

- Høreværnet skal bæres uafbrudt i områder med støj.
- Anvisningerne i denne betjeningsvejledning skal følges.
- Høreværnet skal regelmæssigt undersøges for mangler (f.eks. revner)
-  **OBS! Manglende overholdelse af vedligeholdelses- og advarselshenvisningerne kan medføre, at høreværnets beskyttende virkning reduceres i betydelig grad.**
- Til rengøringen skal der anvendes rengøringsmidler, der hverken er skadelige for brugeren eller høreværnets materiale.
- Produktet kan forringes som følge af visse kemiske stoffer. Kontakt producenten for yderligere oplysninger.
- Ørekopper og særligt tætningspuderne kan blive slidt under brug og skal derfor undersøges ofte for tegn på revner og utætheder m.m.
- Hvis der anvendes hygiejnebetræk på tætningspuderne, kan ørekoppens akustiske egenskaber påvirkes.
- Høreværnet skal anbringes, indstilles og vedligeholdes i henhold til producentens anvisninger.

Høreværn

Indstilling af kapselposition

Kapslernes højde kan indstilles. Skub kapslerne til den ønskede position i skinnen på hovedbøjlen. Kapslerne skal dække over hver deres øre.

Beskyttelsesbrille

Indstilling af brillebøjle

Brillebøjlernes længde kan indstilles. Indstil brillebøjlerne til den ønskede længde ved at skubbe eller trække i dem.

Transport

Beskyttelsesbrillen og høreværnet bør transporteres i et egnet beskyttelseshylster (f.eks. et etui eller en blød taske) for at undgå ridser og skader.

Rengøring og desinfektion

Beskyttelsesbrille

- Beskyttelsesbrillen skal rengøres med mild sæbe og lunkent vand.
- Tør beskyttelsesbrillen af med en ren bomuldsklud.
- Må ikke tørres i nærheden af varmekilder.
- Desinficer regelmæssigt beskyttelsesbrillen, men brug ikke opløsningsmidler.

Høreværn

- Rengør høreværnet med en fugtig klud. Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmidler, der kan beskadige materialet.
- Hvis tætningspuderne er beskadiget

eller ikke længere kan rengøres, skal høreværnet udskiftes.

Vedligeholdelse og opbevaring

Beskyttelsesbrille

Hvis beskyttelsesbrillen er ridset eller beskadiget, skal hele produktet udskiftes. Vi anbefaler at opbevare denne beskyttelsesbrille i et egnet beskyttelsesetui, når den ikke anvendes.

Opbevar den på et tørt og veludluftet sted uden påvirkning fra solen, kemikalier og rengøringsmidler.

Høreværn

Opbevar høreværnet på et tørt, støvfrit og godt ventileret sted uden sollys, kemikalier og rengøringsmidler.

Onlineshop

Reserve dele kan fås på:
www.grizzlytools.shop

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Produkterne og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Garanti

Kære kunde,
du får 3 års garanti på beskyttelsesbrillen og høreværnet fra købsdatoen. Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forelægges inden for de tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombytte og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. blade) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendel-

sesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 436503_2304) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710 005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 436503_2304

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzlytools.de

20230223_rev02_pk



Original-EU-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Schutzbrille, Modell PAS001
IAN 436503_2304

Hiermit bestätigen wir, dass der
Gehörschutz, Modell PGS001
IAN 436503_2304

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

PSA VO (EU) 2016/425

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 166:2001

Die notifizierte Stelle (NB 1883)
ECS GmbH - European
Certification Service Augenschutz
und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische
Messtechnik,
Obere Bahnstraße 74,
73431 Aalen, Germany
hat die EU-Baumusterprüfung
(Modul B) durchgeführt und die
EU-Baumusterprüfbescheinigung
C3591.1 GRIZZLY TOOLS
ausgestellt.

EN 352-1:2020

Der Gehörschutz unterliegt dem Konformitätsbeurteilungsverfahren nach Modul D in Anhang VIII der PSA-Verordnung (EU) 2016/425: Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer Qualitätssicherung bezogen auf den Produktionsprozess unter Überwachung der notifizierten Stelle, Notified Body No. 2834,
FPC Certificate No. CE-PC-230306-049-FPC-A
CCQS CERTIFICATION SERVICES LIMITED
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,
D15 AKK1, Ireland

Baumusterprüfbescheinigung:
N° 2754/4636/159/09/22/0626
notifizierte Stelle, Notified Bodies, NB 2754
ALIENOR CERTIFICATION
ZA DU SANITAL - 21 RUE ALBERT EINSTEIN
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.08.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



Translation of the original EU declaration of conformity

We hereby confirm that the
Safety goggles, Design Series PAS001
IAN 436503_2304

We hereby confirm that the
Hearing protection, Design Series PGS001
IAN 436503_2304

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines :

PSA VO (EU) 2016/425

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 166:2001

The notified body (NB 1883)
ECS GmbH - European Certification
Service Augenschutz und Persönliche
Schutzausrüstung Laserschutz und
Optische Messtechnik,
Obere Bahnstraße 74,
73431 Aalen, Germany
carried out the EU type examination
(module B) and issued
the EU type examination certificate
C3591.1 GRIZZLY TOOLS.

EN 352-1:2020

The ear protector is subject to the conformity
assessment procedure according to module
D in Annex VIII of the PPE Regulation (EU)
2016/425: Conformity to type based on
quality assurance of the production process
under supervision of the notified body,
Notified Body No. 2834,
FPC Certificate No. CE-PC-230306-049-FPC-A
CCQS CERTIFICATION SERVICES LIMITED
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,
D15 AKK1, Ireland

Type examination certificate:
N° 2754/4636/159/09/22/0626
Notified body, Notified Bodies, NB 2754
ALIENOR CERTIFICATION
ZA DU SANITAL - 21 RUE ALBERT EINSTEIN
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.08.2023

Christian Frank
Documentation Representative



Traduction de la déclaration de conformité EU originale

Nous certifions par la présente que le
**Lunettes de protection,
de construction PAS001**
IAN 436503_2304

Nous confirmons par la présente que la
**protection auditive,
de construction PGS001**
IAN 436503_2304

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

PSA VO (EU) 2016/425

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 166:2001

L'organisme notifié (NB 1883)
ECS GmbH - European Certification
Service Augenschutz und Persönliche
Schutzausrüstung Laserschutz und
Optische Messtechnik,
Obere Bahnstraße 74,
73431 Aalen, Germany
a réalisé un examen de type CE
(module B) et établi un certificat
d'examen de type CE C3591.1
GRIZZLY TOOLS.

EN 352-1:2020

La protection auditive est soumise à la
procédure d'évaluation de la conformité
conformément au module D à l'Annexe VIII
du Règlement sur les EPI (UE) 2016/425 :
conformité au type sur la base de l'assurance
qualité du mode de production sous la
surveillance de l'organisme notifié,
Notified Body No. 2834,
FPC Certificate No. CE-PC-230306-049-FPC-A
CCQS CERTIFICATION SERVICES LIMITED
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,
D15 AKK1, Ireland

Attestation d'examen de type :
N° 2754/4636/159/09/22/0626
organisme notifié, Notified Bodies, NB 2754
ALIENOR CERTIFICATION
ZA DU SANITAL - 21 RUE ALBERT EINSTEIN
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.08.2023

Christian Frank
Chargé de documentation



Vertaling van de originele EU- conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Veiligheidsbril, bouwserie PAS001
IAN 436503_2304

Hiermee bevestigen we, dat de
gehoorbescherming, bouwserie PGS001
IAN 436503_2304

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

PSA VO (EU) 2016/425

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in
overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 166:2001

De aangemelde instantie (NB 1883)
ECS GmbH - European Certification
Service Augenschutz und Persönliche
Schutzausrüstung Laserschutz und
Optische Messtechnik,
Obere Bahnstraße 74,
73431 Aalen, Germany
heeft het EU-typeonderzoek
(module B) uitgevoerd en het
certificaat van EU-typeonderzoek
C3591.1 GRIZZLY TOOLS
afgegeven.

EN 352-1:2020

De gehoorbescherming is onderworpen aan
de conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens
module D in bijlage VIII van de PBM-verordening
(EU) 2016/425: Conformiteit met het model
op basis van kwaliteitsborging met betrekking
tot het productieproces onder toezicht van de
aangemelde instantie, Notified Body No. 2834,
FPC Certificate No. CE-PC-230306-049-FPC-A
CCQS CERTIFICATION SERVICES LIMITED
*Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,
D15 AKK1, Ireland*

Typetestcertificaat:
N° 2754/4636/159/09/22/0626
aangemelde instantie, Notified Bodies, NB 2754
ALIENOR CERTIFICATION
ZA DU SANITAL - 21 RUE ALBERT EINSTEIN
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring
wordt gedragen door de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.08.2023

Christian Frank
Documentatiegelastigde



Traducción de la Declaración de conformidad EU original

Mediante la presente declaramos que
**Gafas de protección,
de la serie PAS001**
IAN 436503_2304

Por el presente documento, confirmamos que la
**protección para los oídos,
de la serie PGS001**
IAN 436503_2304

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

PSA VO (EU) 2016/425

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

EN 166:2001

El organismo acreditado (NB 1883)
ECS GmbH - European Certification
Service Augenschutz und Persönliche
Schutzausrüstung Laserschutz und
Optische Messtechnik,
Obere Bahnstraße 74,
73431 Aalen, Germany
ha realizado la certificación de tipo
de la UE (módulo B) y ha expedido el
certificado de tipo UE
C3591.1 GRIZZLY TOOLS.

EN 352-1:2020

La protección auditiva está sujeta al
procedimiento de evaluación de la
conformidad según el módulo D del anexo VIII
del Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI:
conformidad con el tipo basada en la garantía
de calidad del proceso de producción bajo la
supervisión del organismo notificado,
Notified Body No. 2834,
FPC Certificate No. CE-PC-230306-049-FPC-A
CCQS CERTIFICATION SERVICES LIMITED
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,
D15 AKK1, Ireland

Certificado de tipo:
N° 2754/4636/159/09/22/0626
organismo notificado, Notified Bodies, NB 2754
ALIENOR CERTIFICATION
ZA DU SANITAL - 21 RUE ALBERT EINSTEIN
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.08.2023

Christian Frank
Apoderado de documentación



Traduzione della dichiarazione di conformità EU originale

Con la presente dichiariamo che
Occhiali protettivi,
serie di costruzione PAS001
IAN 436503_2304

Con la presente si conferma che le
cuffie di protezione,
serie di costruzione PGS001
IAN 436503_2304

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

PSA VO (EU) 2016/425

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 166:2001

Il centro notificato (NB 1883)
ECS GmbH - European Certification
Service Augenschutz und Persönliche
Schutzausrüstung Laserschutz und
Optische Messtechnik,
Obere Bahnstraße 74,
73431 Aalen, Germany
ha eseguito la prova del modello
costruttivo UE (modulo B) e redatto
l'attestato di prova del modello
costruttivo C3591.1 GRIZZLY TOOLS.

EN 352-1:2020

Le cuffie di protezione sono soggette alla
procedura di valutazione della conformità
secondo il modulo D in allegato VIII del
Regolamento DPI (UE) 2016:425:
Conformità al tipo basata sulla garanzia di
qualità del processo di produzione monitorata
dall'organismo notificato,
Notified Body No. 2834,
FPC Certificate No. CE-PC-230306-049-FPC-A
CCQS CERTIFICATION SERVICES LIMITED
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,
D15 AKK1, Ireland

Attestato di certificazione:
N° 2754/4636/159/09/22/0626
organismo notificato, Notified Bodies, NB 2754
ALIENOR CERTIFICATION
ZA DU SANITAL - 21 RUE ALBERT EINSTEIN
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.08.2023

Christian Frank
Responsabile documentazione
tecnica



Překlad originálního prohlášení o shodě EU

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Ochranné brýle,
konstrukční řady PAS001
IAN 436503_2304

Tímto potvrzujeme, že
chrániče sluchu,
konstrukční řady PGS001
IAN 436503_2304

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

PSA VO (EU) 2016/425

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 166:2001

EN 352-1:2020

Notifikovaný orgán (NB 1883)
ECS GmbH - European Certification
Service Augenschutz und Persönliche
Schutzausrüstung Laserschutz und
Optische Messtechnik,
Obere Bahnstraße 74,
73431 Aalen, Germany
provedl typovou zkoušku EU
(modul B) a vystavil EU certifikát o
typové zkoušce č. C3591.1
GRIZZLY TOOLS.

Chrániče sluchu podléhají postupu posouzení
shody podle modulu B v příloze VIII nařízení
OOP (EU) 2016/425: Shoda s prototypem na
základě zajištění kvality související s výrobním
procesem pod dohledem notifikovaného orgánu,
Notified Body No. 2834,
FPC Certificate No. CE-PC-230306-049-FPC-A
CCQS CERTIFICATION SERVICES LIMITED
*Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,
D15 AKK1, Ireland*

Osvědčení o přezkoušení prototypu:
N° 2754/4636/159/09/22/0626
notifikovaný orgán, Notified Bodies, NB 2754
ALIENOR CERTIFICATION
ZA DU SANITAL - 21 RUE ALBERT EINSTEIN
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.08.2023

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace



Preklad originálneho prehlásenia o zhode EÚ

Týmto potvrdzujeme, že
**Ochranné okuliare,
konštrukčnej rady PAS001**
IAN 436503_2304

Týmto potvrdzujeme, že
**ochrana sluchu,
konštrukčnej rady PGS001**
IAN 436503_2304

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

PSA VO (EU) 2016/425

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 166:2001

Notifikované miesto (NB 1883)
ECS GmbH - European Certification
Service Augenschutz und Persönliche
Schutzausrüstung Laserschutz und
Optische Messtechnik,
Obere Bahnstraße 74,
73431 Aalen, Germany
vykonalo EÚ-skúšku konštrukčného
vzoru (modul B) a vystavilo EÚ-
certifikát konštrukčného vzoru
C3591.1 GRIZZLY TOOLS.

EN 352-1:2020

Ochrana sluchu podlieha postupu hodnotenia
zhody podľa modulu D v prílohe VIII nariadenia
PSA (EÚ) 2016/425: Zhoda s konštrukčným
vzorom na základe zabezpečenia kvality
vzťahujúca sa na výrobný proces za kontroly
notifikovaného miesta, Notified Body No. 2834,
FPC Certificate No. CE-PC-230306-049-FPC-A
CCQS CERTIFICATION SERVICES LIMITED
*Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,
D15 AKK1, Ireland*

Osvedčenie konštrukčného vzoru:
N° 2754/4636/159/09/22/0626
notifikované miesto, Notified Bodies, NB 2754
ALIENOR CERTIFICATION
ZA DU SANITAL - 21 RUE ALBERT EINSTEIN
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.08.2023

Christian Frank
Osoba splnomocnená
na zostavenie dokumentácie



Az eredeti EU megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy az
Védőszemüveg,
gyártási sorozatba tartozó PAS001
IAN 436503_2304

Ezennel igazoljuk, hogy a
hallásvédő,
gyártási sorozatba tartozó PGS001
IAN 436503_2304

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

PSA VO (EU) 2016/425

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 166:2001

A(z) (NB 1883)
ECS GmbH - European Certification
Service Augenschutz und Persönliche
Schutzausrüstung Laserschutz und
Optische Messtechnik,
Obere Bahnstraße 74,
73431 Aalen, Germany
hivatalos szerv végrehajtotta az EU-
típusvizsgálatot (B modul) és kiadta a
C3591.1 GRIZZLY TOOLS
EU-típusvizsgálati tanúsítványt.

EN 352-1:2020

A hallásvédőre az (EU) 2016/425 PPE
rendelet VIII. mellékletének D modulja szerinti
megfelelőségértékelési eljárás vonatkozik:
a bejelentett szervezet felügyelete alatt
végzett gyártási folyamatra vonatkozó
minőségbiztosításon alapuló típusnak való
megfelelőség, Notified Body No. 2834,
FPC Certificate No. CE-PC-230306-049-FPC-A
CCQS CERTIFICATION SERVICES LIMITED
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,
D15 AKK1, Ireland

Típusvizsgálati tanúsítvány:
N° 2754/4636/159/09/22/0626
bejelentett szervezet, Notified Bodies, NB 2754
ALIENOR CERTIFICATION
ZA DU SANITAL - 21 RUE ALBERT EINSTEIN
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.08.2023

Christian Frank
Dokumentációs megbízott



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Okulary ochronne, typu PAS001
IAN 436503_2304

Niniejszym potwierdzamy, że
środki ochrony słuchu, typu PGS001
IAN 436503_2304

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

PSA VO (EU) 2016/425

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 166:2001

Jednostka notyfikowana (NB 1883)
ECS GmbH - European Certification
Service Augenschutz und Persönliche
Schutzausrüstung Laserschutz und
Optische Messtechnik,
Obere Bahnstraße 74,
73431 Aalen, Germany
przeprowadziła badanie wzoru
konstrukcyjnego UE (moduł B)
i wystawiła zaświadczenie
przeprowadzenia badania wzoru
konstrukcyjnego UE o numerze
C3591.1 GRIZZLY TOOLS.

EN 352-1:2020

Środki ochrony słuchu podlegają metodzie
oceny zgodności wg modułu D z załącznika
VIII rozporządzenia dotyczącego środków
ochrony indywidualnej (UE) 2016/425:
Zgodność z wzorem konstrukcyjnym na
podstawie kontroli jakości w odniesieniu
do procesu produkcyjnego pod nadzorem
jednostki notyfikowanej,
Notified Body No. 2834,
FPC Certificate No. CE-PC-230306-049-FPC-A
CCQS CERTIFICATION SERVICES LIMITED
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,
D15 AKK1, Ireland

Potwierdzenie badania wzoru konstrukcyjnego:
N° 2754/4636/159/09/22/0626
jednostka notyfikowana,
Notified Bodies, NB 2754
ALIENOR CERTIFICATION
ZA DU SANITAL - 21 RUE ALBERT EINSTEIN
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.08.2023

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania
dokumentacji technicznej



Oversættelse af den originale EU- konformitetserklæring

Herved bekræfter vi, at
Beskyttelsesbriller, af serien PAS001
IAN 436503_2304

Herved bekræfter vi, at
høreværnet, af serien PGS001
IAN 436503_2304

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

PSA VO (EU) 2016/425

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

EN 166:2001

Det bemyndigede organ (NB 1883)
ECS GmbH - European Certification
Service Augenschutz und Persönliche
Schutzausrüstung Laserschutz und
Optische Messtechnik,
Obere Bahnstraße 74,
73431 Aalen, Germany
har gennemført EU-typeafprøvningen
(modul B) og udstedt
EU-typeafprøvningsattesten
C3591.1 GRIZZLY TOOLS.

EN 352-1:2020

Høreværnet er omfattet af overensstemmelses-
vurderingsproceduren iht. modul D i bilag VIII
i PSA-forordningen (EU) 2016/425: Typeover-
ensstemmelse på grundlag af kvalitetssikring
af fremstillingsprocessen under tilsyn af det
bemyndigede organ, Notified Body No. 2834,
FPC Certificate No. CE-PC-230306-049-FPC-A
CCQS CERTIFICATION SERVICES LIMITED
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,
D15 AKK1, Ireland

Typeafprøvningsattest:
N° 2754/4636/159/09/22/0626
bemyndiget organ, Notified Bodies, NB 2754
ALIENOR CERTIFICATION
ZA DU SANITAL - 21 RUE ALBERT EINSTEIN
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne
overensstemmelseserklæring :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.08.2023

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·
Stan informacj · Tilstand af information: 08/2023
Ident.-No.: 73020042082023-8



IAN 436503_2304

8